

BHAJANAMRITAM

2020 SUPPLEMENT

PART 2 (FROM JUNE 1ST TO 18TH AUGUST)

*Mata Amritanandamayi Center
San Ramon, California, USA*

Table of Contents

aisā dil (Hindi)	6
akumu no youna (Japanese)	7
ālippaṭarum (Malayalam)	6
ambā janani (Sanskrit)	8
ambā kṛpā varṣām (Sanskrit)	8
ammā ammā ammā (Tamil, Amit)	9
Amma Du bist mein (German)	10
Amma, hoy me siento lejos (Spanish)	10
amma mother of my heart (English)	11
Amma my heart (English)	12
Amma okaasam (Japanese)	12
amma otzmat (Hebrew)	13
amma tu dances (French, Amritavarshini)	13
Amma you are everything (English)	14
ammē abhayapradē (Malayalam, Krishna)	14
ammē dēvī snēhasvarūpiṇi (Malayalam, Amritachit)	15
ammē parāśaktī (Malayalam, Amrit Krishna)	16
Antakaa Ammalle (Finnish)	16
avanavanār-enn (Malayalam)	17
Awlaadi, Awlaadi (Arabic)	17
āyiram kātuḷḷa kāḷi (Malayalam, Amrita)	18
bārō bārō bālagōpāla (Kannada, Akash)	19
bhagavan ham par (Hindi)	20
bhayamannadi (Telugu)	20
celebramos la vida (Spanish)	21
cilambōli kēṭṭuvō (Malayalam)	22
Cógeme la mano (Spanish)	22
Cuando la Madre Tierra (Spanish)	23
devi awaken your children (English)	24

Du er mit smukke hjem (Danish)	24
em habria ahava (Hebrew)	25
Engulfed in this dark world (English)	25
entu colvān-uddhavare (Malayalam)	26
Epsahna stin nihta (Greek)	27
Gotts Himmel (German)	28
hakuna matata (Swahili)	28
hana mo tori mo (Japanese)	29
hara hara śiva śiva (Malayalam)	30
hōli āyī dēkhō (Hindi)	31
Hør Gud, hvor (Danish)	32
ilumina ilumina (Spanish)	33
in every heart (English)	33
io sono una bolla (Italian)	34
jab se pāvan (Hindi)	34
jag spandan (Hindi)	37
jai jai mukunda (Spanish)	38
jaya rama rama ram (French, Jivan)	35
je suis un rayon (French)	36
kali devi jaganmata (Sanskrit, Niranjan)	38
kali mata zai (Chinese)	39
kāṇān-uzharunna (Malayalam)	39
Kang a yo i wei (Chinese)	40
kaṇṇunnīru tumbi (Baduga, Pranav)	41
kmo navad hatoe (Hebrew)	41
kokoroyo nanio (Japanese)	42
Kom hjem mit barn (Danish)	43
Kom tillsammans (Swedish)	44
krishna krishna jay jay (Chinese, Krishna)	45
kṛṣṇā kṛṣṇā dēvakī nandana (Sanskrit, Amrit Krishna)	45

Lämmössä tuulen (Finnish)	46
liefde voor god (Dutch)	47
Llum de la Llum (Catalan)	47
love is you love is me (English)	48
Lurreko mantu leuna (Basque)	49
Maadare man (Persian)	49
mā inspire l'amour (French)	50
mā kālī devī (French)	50
manavē kāraṇa (Kannada)	52
mā śakti hai (Punjabi)	53
Mir, lyubov' (Russian)	53
mother divine (English)	54
mother ocean (English)	55
Moye serce byotsya (Russian)	55
Nakhtalifu (Arabic-Egyptian)	56
ninnapāda sēvēmmāḍalū (Kannada)	58
niṣphala-svapnattil (Malayalam)	59
Noor a veen (Irish)	57
oh mind of mine (English)	60
Oi Äiti (Finnish)	60
ō mā sab lōkōṇ (Hindi)	61
O my dear kali (English, Krishna)	61
Ote bondie (Kreole)	62
parandu virindu (Tamil)	62
Pikimusta taivas (Finnish)	63
prabhu bin (Hindi)	64
prēmadondu (Kannada)	65
seigneur krishna (French)	66
sento le onde (Italian)	66
Shénshèng mǔqīn (Chinese)	67

show me your real form (English)	68
śiva mahādēva (Sanskrit)	68
somos todos um (Portuguese)	68
sun sun mā (Hindi)	69
Szukam cie w nocy (Polish)	70
taka dhimi taka jaṇu (Malayalam)	70
tām tittām tey tey (Malayalam)	72
tannana tannana (English, Nalini)	73
thankyou for this life (English)	73
vind de vrede (Dutch)	74
Vlepo thavmata (Greek)	75
warum suchen wir (German)	76

ālippaṭarum (Malayalam)

ālippaṭarum apāra-śōkāgñiyil
āzhnnu pōkunnu ñān amme
āzhnnu pōkunnu ñān

Oh Mother, I am engulfed by the raging fires of unending grief.

tāpāgni jvālakaḷ tāzhān
nin snēhattin tūmazha tūkāttatentē

Won't you shower Your Love to extinguish these roaring flames?

āzham-ērum bhava-śōkāṛṇṇavattinde
nīrāvi nīle-ppaṭarnnū

From the depths of the ocean of samsara do arise the fumes of sorrow, vanishing into the skies.

Vyōma-dēśaṅgaḷum bhūmiyum māññu-pōy
tīraminnētum tiriyā... amme
tīraminnētum tiriyā

Earth and sky have disappeared and yet.. I have still not found the shore Mother..

yācicciṭunnu ñān snēhārdra-mānasē
tāvaka-anugrahāśissu nēṭān

O Mother, whose soft heart is ever intent on showering love, I am begging for your blessing

Āvirānanda prakāśam
parattu nin cēvaḍittāratil ñān aliyān amme
cēvaḍittāratil ñān aliyān

Shed your infinite light, let me merge into your lotus feet!

aisā dil (Hindi)

aisā dil dēnā dēvī, jan sēvā kar sakē
mōh andhēr kō taj kē, śraddhā jōt jalā sakē

O Devi, give me such a heart that is able to serve all. May it be able to renounce the darkness of attachments, and light the flame of faith and awareness.

aisā prēm bahānā dēvī, sab kō apnā sakē
bhēd-bhāv kō chōḍ kē, har dil se juḍ sakē

*Let such a love flow, O Devi, that I may be able to enfold all in it, giving up differences.
May my heart be able to be one with every other.*

sarvēṣām svastir bhavatu, sarvēṣām śāntir bhavatu

May all be healthy, may all be peaceful.

aisā bal dēnā dēvī, aham bhāv kō tyāg sakē
piñjrā svārth kā chōḍ kē, cidākāś mēn uḍ sakē

*Give me such strength O Devi, that would enable me to renounce all sense of ego. May I
break away from the cage of selfishness, and fly free in the vastness of pure consciousness.*

akumu no youna (Japanese)

akumu no youna genjitsuk ni
zetsubou shite ilu hitobito
kasaneta tsumi o yulushite
shukufuku shite kudasalu okata

*Reality seems like a bad dream, and people are driven to despair- O bestower of grace, I
beg Your forgiveness for all my transgressions.*

sotto hitomi o tojileba
amma no okao ga ukabu
amma amma amma amma
amma amma amma amma

I close my eyes gently, and Amma's divine countenance appears.

ikari to kanashimi o tolisali
kurushimi o sukutte kudasalu
ataelalelu shifuku, subete no souzou sri shitti

*It is you who removes my anger and sorrow, and rescues me from suffering. O bestower
of bliss, Sri Siddhi, goddess of all creation!*

watashi wa kokoro dewa nai, watashi wa karada dewa nai
watashi wa junsui ishiki kagayaku

I am neither the body, nor the mind, I am pure awareness.

ambā jananī (Sanskrit)

ambā jananī abhirāmī
abhayapradāyini śivakāmini
ambā jananī sarveśvarī
śāntasvarūpiṇi śivaśaṅkari
satyasvarūpiṇi śrīmātā
śāśvatānanda dāyini mā
jagadīśvari śaśiśekhara
nirvāṇadāyini dēvī mā

ambā jay jay mā
jagadambā jay jay mā
mā jay mā jay mā jay mā

ambā kṛpā varṣām (Sanskrit)

ambā kṛpā varṣām karōtu
jagadamba kṛpā varṣām karōtu
sarvāṇi karmāṇi samyak kartum
guru sēvā bhāvam dadātu mē

Mother, please shower your grace. Mother of the world, please shower your grace. Please bestow on me the attitude of guru-seva so that I may do all actions properly.

tava nētrē snēham snigdhāpāṅgam
madhura vacanam śrutvā manasi śāntir bhavati
sarvāḥ duḥkhāḥ manasaḥ gachanti
ō mātā gurumātā sṛṣṭē hē mūlam

Your eyes are full of binding love. Hearing your sweet voice, the mind is full of peace. All sorrows disappear from the mind, O mother, mother Guru, root of creation.

lōkāḥ samastāḥ sukhinō bhavantu
idam varam dadātu mē ō mātā jagadambā

śānti puṣpāṇām vṛṣṭim ca snēham ca
bhavitum kṛpa varṣām karōtu idam

*‘May all beings in the world be happy’ - Please grant me this boon, O mother of the world.
For a shower of flowers of love and peace, please shower your grace.*

ammā ammā ammā (Tamil, Amit)

ammā ammā ammā ammā enakku piḍitta ammā
ammā ammā ammā ammā entan cella ammā
ammā ammā ammā ammā piriya varam vēṇḍum
ammā ammā ammā ammā anpu muttam ammā

enakku piḍitta narumaṇam ammā untan narumaṇam
enakku piḍitta nimiḍam ammā untan darisanam
enakku piḍitta kāḍccī ammā untan tiruvuruvam

enakku piḍitta uṇavu ammā untan prasādam
enakku piḍitta ōsai ammā untan tēnmōzhi
enakku piḍitta sēyal atu ammā untan tirupaṇi

ammā ammā ammā ammā, ammā dēvi ammā
ammā ammā ammā ammā, ammā kāḷi ammā

amma devi ma (French)

amma devi ma, tu es celle qui sait
amma devi ma, tu es celle qui connait

O Mother Devi, You are the one who is aware, You are the one who knows everything.

devi ma devi ma, devi ma devi ma
amma devi ma, tu es en chacun
amma devi ma, tu es le trésor

O Mother Devi, You are in all. Mother Devi, you are the treasure.

amma devi ma, reine de l’univers
amma devi ma, montre la lumière

Mother Devi, queen of the Universe! Mother Devi, show me light.

Amma Du bist mein (German)

Amma Du bist mein, zeig mir wie werd ich Dein
Amma, Du bist mein, und ich bin Dein

Amma you are mine, show me how I can become Yours. Amma, You are mine and I am Yours.

Ganz Dein Eigen will ich sein
komm zeig mir wie werd ich Dein

I want to be Yours entirely, please come show me how to become Yours.

Alle Gedanken, Worte und Taten
weih ich Dir, gehör nur Dir
Ein frohes Reigen ist's mit uns beiden!
Komm halte mich, bleibe immer bei mir!

All thoughts, words and deeds I offer to You. I belong only to You. Happily we both are dancing a circle dance. Please come hold me, stay with me always.

Ohne Dich finde ich gar keinen Sinn
Du weist mir den Weg ins Licht
Im Tanz des Lebens schenkst Du mir Liebe
Bringst mich ans Ziel, ja das weiss ich gewiss

Without you I can find no meaning. Show me the path to light. In the dance of life You shower love onto me, bringing me to the goal, yes I know this clearly.

jai ma jai ma jai jai ma
jai ma jai ma jai jai ma

Amma, hoy me siento lejos (Spanish)

Amma... hoy me siento lejos,
Lejos, tan lejos de tí
dolor me abruma, Me quema y me esfuma

Amma, today I feel far, so far from You. That pain overwhelms me, burns me, consumes me.

o madre de amor o madre de mi corazón
O mother of love, O mother of my heart!

escucho tu voz en el silencio
de mi corazón Yo nunca te olvido
Mi niña, mi niño querida querido
Yo siempre estoy contigo

In the silence of my heart I hear Your voice: 'my darling I never forget you. My darling child, my darling child, I'm always with you.'

eres mi consuelo, mi compañía
mi aliento, mi pensamiento
eres lo lleno, lo vacío
el silencio de mi corazón

Amma You are my comfort, my company, my breath, my thought. Amma You are the full and the empty, Amma You are the silence of my heart.

amma mother of my heart (English)

amma... mother of my heart and soul
amma... my very life, my path and goal
amma... who has showered us with grace
amma... please don't take your love away

amme devi bhagavati, amme devi
amme devi bhagavati, mother of my heart and soul

the universe with all it's stars, is just a bubble that you see
your divine and smiling face that lasts through all eternity
how can I worship amma completely?
with your grace then surely you will teach me

like a million milky ways that pour their heaven down to
earth
your supreme reality that transcends even death and birth
let me always bow down before you
with a wish, we always will adore you

Amma my heart (English)

Amma my heart is not filled
with love and compassion
with your grace may it happen

remove our selfish thoughts
and the darkness from our mind
with your darshan give us devotion

show us the true path, come into our hearts
and light the lamp of selfless service

Amma okaasam (Japanese)

Amma okaasam, Amma itsumo kokoni itekudasai
Amma muneno oku ni

O my Mother, Amma, please always stay deep inside of my heart.

Dakishimete kono karada o koete
Sasayaite eiem no kotodama, Amma okaasam

Amma, O my Mother, embrace me beyond this body, whisper eternal mantras to me.

Amma sono hitomino oku
Amma zutto mitsumete itaino, Amma toki o koete

Amma, I would like to gaze deep into your eyes that are beyond time.

Michibiite yasashiku aremasu youni
Yorokobi ni michiahulete itaino, Amma okaasam

Amma, O my mother, may you guide me to be compassionate! May you guide me to be blissful!

Amma arigato
Amma okaasam

Thankyou, Amma, my Mother...

amma otzmat (Hebrew)

amma otzmat haor, mitgalgelet midor le dor
ve eyna posachat aleinu kan

Amma, the power of light, goes on through the generations, and doesn't leave anyone out.

benetinat haemuna shela
mesira et kol ha pchadim
maamika shorashim refuyim
mechashelet mul hakshayim

Giving us faith, She removes all fears. She strengthens the lost roots, and empowers us in the face of challenge.

emuna ve nisim noladim yad be yad
haemuna hee ahava, ha ahava hee emuna

Faith and miracles are born hand in hand. Faith is love, love is faith.

kaasher nitatef beora, veneda et taama
nuchal lehaavir hal-a et birkata

When we are enveloped in Her light, we taste Her greatness. We will then be able to pass on Her blessings.

amma tu dances (French, Amritavarshini)

amma tu dances avec krishna
je rêve de toi en krishna bhava
danse avec moi amour et joie

Amma You dance with Krishna. I dream of You in Krishna bhava. Dance with me, O love and joy!

amma ma ma ma amma ma ma ma
amma ma ma ma amma ma ma

amma danse en kali bhava, unie en devi amma tu brilles
et ta prière est dans la terre

Amma, dance in Kali bhava; You shine, being one with Devi. Your prayer is in the Earth.

amma tu dances avec le monde
tu voyages partout, tu embraces tout
soignes et nourris les demunis

Amma You dance with the world. Your travel everywhere, you embrace all. You heal and feed the destitute.

amma je veux danser pour toi, offrir la beauté et t'adorer
enlève mes peurs, brille dans mon coeur

Amma, I want to dance for You, to offer beauty and adore You. Remove my fears, and shine in my heart!

Amma you are everything (English)

Amma you are everything, I can't live without you
shower me with grace, forgive me my mistakes
kali ma... kali ma... kali ma... kali ma...

don't leave me alone, draw me close to you
grant me the boon to sleep in your arms
and give me a place in your heart

let me serve the world, as an instrument in your hands
give me humility and devotion
and a place at your holy feet

ammē abhayapradē (Malayalam, Krishna)

ammē abhayapradē ātmaprakāśini nī
sarva saukhyapradē prēmasvarūpiṇi

Mother, you grant refuge and are the light of the Self. You bestow all happiness and are the embodiment of divine love.

dēhōhabōdham nī mātittarū ammē
dēvī manōharī en hṛdayēśvarī

Mother, please remove my identification to the body, Devi, enchantress of all, Goddess of my heart.

janmāntaraṅgaḷāy kūḍe ñān kūṭṭiya
pāpabhāram akattū santāpanāśini

O Destroyer of sorrow, please remove the burden of sin that I have gathered over lifetimes.

sadguru jagadambē vazhikāṭṭi tarēṇamē
bhaktiyum śaktiyum prēmavum ēkaṇē

O Sadguru, Mother of the world, show me the way! Please grant devotion, strength and divine love.

śuddhamākkiyen manakōvilil ennennum
jñānakkeḍāviḷakkāy jvalikkū jaganmayi

O Mother of the world! Please make the temple of my mind pure, and shine there as the lamp of knowledge, ever ablaze.

ammē dēvī snēhasvarūpiṇi (Malayalam, Amritachit)

ammē dēvī snēhasvarūpiṇi
makkaḷil nin kṛpa coriyēṇamē
āśrayamaruḷū abhayamaruḷū
ammē nin makkaḷe kāttiḍaṇē

O Mother Goddess, embodiment of love, please shower Your grace upon Your children! Grant us refuge, Mother, and protect Your children.

ammē dēvī sarvēśvarī, aṇḍutte darśanam ēkiḍaṇē
eṇḍeyāṇammē nīyirippū en
hṛdayattilō atō kōvililō

O Mother Devi, goddess of all, please grant Your darshan. O Mother, where are you? Are you in my heart, or in the temple?

ammē dēvī mahāmāyē
mōhavum mamatayum akattiḍaṇē
prārthanayālum japattinālum
makkaḷe ammayil cērttiḍaṇē

O Mother Devi, great Maya, please dispel delusion and attachment. Through prayers and japa, please merge Your children in You.

ammē parāśaktī (Malayalam, Amrit Krishna)

ammē parāśaktī dēvī – en, manassil irunnenne nayikkū

O Mother Devi, Parashakti, dwell in my heart and lead me!

āśrayam nīyē ammē – en, karmaṅgaḷ nirmalamākkū...

inn-enikk-ēkumō ammē, ninnil uracca bhakti

Mother, You are my refuge, please make my actions pure. Will You grant me now unflinching devotion to You?

nityānandamē ammē..., nī allāt-ārumill-abhayam

ennē muruke piḍikkū ammē, nanmayilēkku naṭattu

O Mother, eternal bliss, there is no refuge other than You. Mother, please hold me tight, and make me tread the path of goodness.

Antakaa Ammalle (Finnish)

Antakaa Ammalle surujen taakka

Hänellä on voimaa kantaa.

Rakkaus teissä jo on, Ei sitä voi kukaan antaa

Give Amma the burden of sorrows. She has the strength to bear it. Love is already within you. No one can give it to you.

Amma siunaa meitä sydämellä, hyvällä ja jalolla

Pimeyden voi vain voittaa

Rakkauden rakkauden rakkauden valolla!

Amma, bless us with a good and kind heart; darkness can be overcome only with the light of love!

Etsikää onnea ikuista, Maailmasta sitä ei saa

Hakekaa aitoa rakkautta, Sydämen se puhdistaa.

Seek eternal happiness. The world cannot give it to you. Look for that inner true love. It will purify your heart.

Menkää syvälle sisimpään, Amma siellä odottaa teitä

Ottaa syliinsä lämpimään, Hellästi halailee meitä

Go deep within your heart, Amma is waiting there. She takes us in Her warm embrace and tenderly caresses us.

avanavanār-enn (Malayalam)

avanavanār-enn-ariyāykilō
ariyunnat-ellām-inn-anyamākum
ariyunnat-ākilō svātma-bhāvam
anyamāy onnum-illennu kāṇum

If we do not know who we really are, all that we know is separate from us. When we become established in our true Self, we will realize that there is nothing separate from us.

arivillānilayil nām ārumāyum
avivēkiyāy ninnaṭikūṭiṭum
ñānennum nīyennum nammaḷennum
colikkalahiccu madamēttiṭum

As long as we remain ignorant of our true self, we will stand and fight with others. We will fight over 'me', 'you' and 'us', and become full of pride and arrogance.

ahamennat-ātmāvin sphuraṇamennu
amaratva-bōdhikaḷ uṇarttiṭunnu
ahamenna tattvatte anubhūtiyil
avabōdhiccāl janmam saphalamallō

The immortal ones tell us the ego is a spark arising from the Self. When we experience the bliss of our true Self, we gain this insight and life becomes fulfilled.

Awlaadi, Awlaadi (Arabic)

Awlaadi, Awlaadi, Ahibaa'i
Laa tahzanuu, laa tay'asuu
Awlaadi, Awlaadi, Ahibaa'i
Ifrahuu, ghannuu, wab'tasimuu

My children, my children, my dear ones, don't be sad, don't lose hope. My children, my children, my dear ones... Be happy! Sing, and smile!

Al Hayatuu fiha afrahun... wa fiha aydan atraahun
La tajaluu al atraaha... tulghi jamalal afraaha

Life has happy moments... and also has sad moments. Don't allow the sad moments, to remove the beauty of the happy ones

Laa tansau.... farahal atfaali
Abqu fiikumu.... bara'atal atfaali

Don't forget, the happiness of children. Keep in you the innocence of children.

Awlaadi, Awlaadi, Laa tahzanuu
Ifrahuu, ghannuu, wab'tasimuu...

My children, my children, Don't be sad. Be happy, sing, and smile!

Ahibbu baadakum, ahibbul' hayata
Ahibbut' tabiiata, ahibbun' nabaata
Ahibbut' tuyuura, ahibbuz' zuhuura
ahibbuch' chammsa, ahibbul' qamara

*Love one another, love life, love nature, love the plants. Love the birds, love the flowers,
love the Sun, love the Moon.*

Ahibbu kulla ma... min hawlikum
Abibbu kulla men... huwa hawlakum

Love everything that is around you, love everything that is around you.

Sallu lillaahi... tawakkalu a'layyhi
Sallu lillaahi... tawajjahu ilay'hi

Pray to God... put your trust in Him. Pray to God... move towards Him.

āyiram kātuḷḷa kālī (Malayalam, Amrita)

āyiram kātuḷḷa kālīyammē – ī
arivillā paitalin mozhikaḷ nī kēlkunnuvō

Mother Kali with a thousand ears, do You hear this ignorant child's words?

āyiram kāṇṇuḷḷa kālīyammē – ī
arivillā paitalin karmaṅgaḷ kāṇunnuvō

Mother Kali with a thousand eyes, do You see this ignorant child's actions?

āyiram kātuḷḷa kālīyammē
āyiram kāṇṇuḷḷa kālīyammē

O Mother Kali with a thousand ears, Mother Kali with a thousand eyes!

sarvatum ariyunna kālīyammē
ñān māyayām svapnattil mayaṅgīṭunnu

All-knowing Mother Kali, I am dozing in a dream of illusion.

nin snēha vātsalya tiramālakāl puṇarumbōl
ñān vīṇḍum uṇarnnīḍunnu

When the waves of Your affection embrace me, I awaken again.

en vākku nin vākku ākēṇamē, en karmam nin karmam āvēṇamē
en iccha nin iccha ākkēṇamē, en vazhi ninnilēkk-ettēṇamē

May my words become Your words, may my actions become Your actions; may my will become Your will, may my path reach You...

ennile ninne ñān ariyēṇamē

May I know You within me.

jay jay mā... jay jay mā... jay jay mā...
jay jay mā... jay jay mā... kālī mā...

bārō bārō bālagōpāla (Kannada, Akash)

bārō bārō bālagōpāla, tuḷasi mālanē bārō
bārō bārō bālagōpāla, tuḷasimālanē bārō

Come little Krishna, adorned with a Tulasi garland, come!

tāyi yaśodeya kandanu nīnu, nandagōpana kaṇmaṇi nīnu
vṛndāvana vihārī kṛṣṇā, rādhāramaṇā śrīkṛṣṇā

You are the darling of Yashoda, the beloved child of Nanda. O Krishna, who resides in the beautiful forests of Vrindavan! O Krishna, the Lord of Radha!

gollara maneyā bēṇṇē kaddē, gōpijanara manava kaddē
vēṇuvilōlā śrīkṛṣṇā, vēdānta sārā śrīkṛṣṇā

You stole butter from the homes of the cowherds and along with that you stole their hearts as well. O Krishna, the one who rejoices by summoning us with the divine call of His flute! O Krishna, the essence of the Vedas!

bālagōpālā (vēṇūgōpālā) gōparipālā (gōpijanalōlā)
muralīlōlā (bhaktaparipālā) vṛndāvana bālā (gōpālā)
gōvindā harī gōpālā

bhagavan ham par (Hindi)

bhagavan ham par dayā karō
bhagavan ham par dayā karō

O God, have mercy on us!

jīv sabhī hai bālak tērē
dukh vipdāō me he ghērē
tum hī sab kē rakṣak svāmī
sab kī pīḍā harō, ham par dayā karō

All beings are Your children, surrounded by sorrows and calamities. You alone are the protector of all, O Lord. Remove our sufferings, have mercy on us!

man kō jitne bhōg lagāyē, pyās hamārī baḍtī jāyē
maruthal he ham bin nehā kē
ban kar mēgh jharō, ham par dayā karō

The more we feed our minds with material pleasures, the more our thirst increases. We are like a desert without rainfall; please pour down on us as a divine cloud. Have mercy on us!

rūp dikhāvō tum jan jan mēñ, jōt jalāvō tum kaṇ kaṇ mēñ
apnē sē up jī jagtī mēñ
apnā āp bharō, ham par dayā karō

Show us Your beautiful form in each and every being; enkindle Your pure light in each and every cell and atom. Fill Your all-pervading true self in this world, that has stemmed forth from within. have mercy on us!

bhayamannadi (Telugu)

bhayamannadi antaraṅga
pariṇāmamu... kādā
dēhādulu dīni kāraṇamā lēka
nēnu nādanubhāva prēritamā

Isn't fear nothing but a mental transformation? Are body and worldly objects the cause for fear, or is it the feeling that 'I am the body' and 'the objects are mine'?

dhanikunaku cōra bhayam
bhōgiki rōga bhayam

adhikāriki cyuti bhayam
jīvulaku maraṇa bhayam

The rich fear their property being stolen, indulgent people fear disease, a person in power fears downfall, and all living beings fear death.

vīṭi mūlam ajñānam, āśrayiṇcu guru pādam

The root cause for all these is ignorance of our true Self. The remedy is to take refuge at the feet of the Guru.

amma cūpu jñāna mārgam
ācariṇcu śravaṇa mananam
anātma nirākaraṇam, sadvastu niścayam

Amma will show you the path of knowledge. Start listening, and contemplate on Guru's teachings. With firm conviction in that one truth, discard all that it is not.

reṇḍavadi lēdanu abhayam, ēkam-ēvādvitīyam
guruśāstra upadēśam, okaṭē mārgamu

Fearlessness is only that understanding that there is nothing second to the Self. The only way to understand this truth is through scripture, the teachings of the Guru.

celebramos la vida (Spanish)

celebramos la vida, la madre divina
está aquí, por mí, por ti

Let us celebrate life The divine mother is here For me For you

jay mā... jay mā... jay mā... jay mā...
si nos llegan problemas, la madre enseña
como brillar, poder volar

If problems come to us, Mother will teach us how to shine, how to fly.

nos llena de gracia, y nunca descansa
abrazar, amar no puede parar

She fills us with grace, and never tires of hugging, of loving; She doesn't stop.

la vida entera, la madre espera
entregar, adorar, nos quiere salvar

Our whole lives, Mother is waiting for us to surrender, to love. She wants to save us.

cilambōli kēṭṭuvō (Malayalam)

cilambōli kēṭṭuvō ñān – kaṇṇande

vēṇuvin nādavum kēṭṭō

gadgadakaṇṭhanāy ēreyalañṇu

kārmukil varṇṇane tēḍi

Did I hear the sound of anklets? Did I hear the sound of Kannan's flute? Choked with emotion, I have been wandering all over, searching for the One with the complexion of rain clouds.

ēkanāy nilkkum kadambamē nīyumā

kaṇṇane kāttirikkunnō

yamunā puḷinavum maunam ārnṇatu

kaṇṇan varāñṇatinālō

O solitary kadamba flower... Are you also waiting for Kannan? Such silence surrounds the banks of the Yamuna river; is it because Kannan hasn't come?

kaṇṇā... kaṇṇā... kaṇṇā... kaṇṇā...

pūnilāvoḷi tūki nilkkunna paurṇami

tinkaḷum mḷānamāy nilppatentē

varikayillē ā kāyāmbūvarṇṇan

aṇayukillē ā prēmarūpan?

Why does the full moon, exuding gentle moonlight, seem despondent? Won't the dark complexioned One come? Won't that embodiment of love come close?

Cógeme la mano (Spanish)

Cógeme la mano, Ponme en tu regazo

Llévame Contigo, Soltando mis deseos

Fundida en tu Luz

Hold my hand, put me in Your lap; take me with You, letting go of my desires, merged in Your light.

Enséñame a reír, de corazón

Sonriendo desde Ti, Sonriendo desde Ti

Teach me to laugh from the heart, smiling from You (God's essence).

Enséñame a amar, sin esperar
Sirviéndole al Amor, Sirviéndole al Amor

Teach me to love without expectations, serving love (in everyone).

Enséñame a ser, quien yo soy
Reflejo de tu Verdad, Reflejo de tu Verdad

Teach me to be who I truly am - a reflection of Your truth.

Cuando la Madre Tierra (Spanish)

Cuando la Madre Tierra está gritando de dolor
y el humano ha perdido toda su conexión
Imagina flores blancas cayendo a tu alrededor
en los mares, las montañas y en toda la creación.

When Mother Earth is screaming out with pain and humans have lost all their inner connection. Imagine white flowers falling around you, in the seas, the mountains and in all creation.

Lokah Samastah Sukhino Bhavantu
Lokah Samastah Sukhino Bhavantu

May all the beings in all the worlds be happy!

La avaricia, la ignorancia nos llevaron hasta aquí,
Madre Tierra, Pachamama te pedimos tu perdón.
Imagina que estas lleno de una luz pura de amor
que la expandes al planeta, siente la sanación.

Greed, ignorance, took us here. Mother Earth, Pachamama (another name for Mother Earth) we ask you for forgiveness! Imagine that you are filled with a pure light of love, that you expand to the planet, feel the healing.

Si te sientes oprimido o con vacío interior
Recuerda que no estás sólo, Amma está en tu corazón
Cada célula de tu cuerpo comienza a brillar
Desde pies hasta cabeza siente todo iluminar

If you feel oppressed and with inner emptiness, remember that you are not alone, Amma

is in your heart. Every cell of your body starts brightening. From feet to head, feel completely illuminated.

Pachamama, Madre Tierra, por favor perdónanos

Pachamama, Madre Tierra, te pedimos tu perdón

Pachamama, Mother Earth, Please forgive us. Pachamana, Mother Earth, we ask for your forgiveness.

devi awaken your children (English)

devi devi! awaken your children, hear our prayer

devi devi! we will come running, hearing you call

we hear you calling in our heart

to love and serve with compassion

to go beyond greed and pride

make earth a heaven for everyone

make earth a heaven for everyone

laugh from the heart healing all wounds

chase away the darkness deep within

devi is right here, don't waste time

keep the focus on your goal

keep the focus on your goal

Du er mit smukke hjem (Danish)

Du er mit smukke hjem, Moder Jord

Al min næring får jeg fra dig Moder Jord, Tak Moder Jord

You Are My Beautiful Home, Mother Earth. You are my beautiful home, Mother Earth. All my nourishment do I get from you, Mother Earth. Thank you, Mother Earth!

Hvor skal jeg leve hvis ikke i dig?

Hvor skal jeg lære hvis ikke i dig? Tak Moder Jord

Where will I live if not in You? Where will I learn if not in You? Thank you Mother Earth!

Vi skal beskytte dig Moder Jord

Ikke udnytte dig Moder Jord, Tak Moder Jord

We must protect you, Mother Earth. Not exploit you, Mother Earth. Thank you, Mother Earth!

jai ma, jai jai ma, jai jai jai ma

jai ma, jai jai ma, jai jai jai ma, jai jai jai ma

em habria ahava (Hebrew)

em habria ahava tehora , ima kali sheli ima kali sheli

Mother of creation, of pure love, my mother Kali!

karvi oti elaich, Leolam al taazvi et yadi

ba lev ima kali rikdi, shiri mizmor atik ve sodi

Bring me closer to You, never let go of my hand. Mother Kali, dance in my heart, sing your ancient secret chant!

betfila amuka etmaser, Ve al I emet avater

bli retzonot mishel atzmi, she tishaer esh ahavati

In deep prayer I'll surrender, I'll let go of untruth. May the fire of my love remain, free of my own desires.

Engulfed in this dark world (English)

Engulfed in this dark world of fear

Amma surely sees my tears.

Though we may be miles apart.

Amma always knows my heart.

I long for your form. I long for your form

I long for your form before my eyes.

I long for your form before my eyes.

Like the rainbow after a storm

Bless me with your sacred form

Hold my hand through this night

Guide me to eternal light.

Immersed in gems of memories
Reveal Yourself inside of me.
Love is the path, Truth is the light
May the flame of faith burn bright

ma jai ma jai ma jai ma, ma Jai ja jai ma jai ma
entu colvān-uddhavare (Malayalam)

entu colvān-uddhavare ñaṅgaḷ-innu
vāsudeva vākyam-entenn-ōtuka cemmē
gōpikaḷ tan karaḷ kaṭṭu vrajatteyum viṭṭupōyōn
yādavarkku rājanāyi vāzhukayallō

O Uddhava! What message did Vasudeva send for us? He has stolen the hearts of the gopikas when he left Vrindavan. And now he is the King of the Yadavas.

cōravṛtti ceytavarkku rājayōgam-ennō
atu kōriyiṭṭa brahmadēvan nītimān-ennō
kalturuṅkil janiccavan tiriccaṅgu pōkān
kalpanayē ceytiḍuvān ārumillennō?

Is it possible that a thief can become a king? Is Brahma who wrote such a destiny for Krishna, a man of justice? Is there no one to order the one who was born in a dungeon to return there?

gōpikanām antaraṅgē kārāgrham nalkān
gōpabālan ceyta kuttam matiyāyitum
kalpakālam kazhivōḷam kiṭakkaṭṭe kaṇṇan
ghaṭattinkaḷ akapeṭṭa iḍamennapōl

The wrongs committed by the cowherd boy will send him to the prison of the gopika's hearts. Let him remain there till the end of all time, like the blue sky enclosed within the pot.

bāhyanāya nandasūnu viśvāsyānalla avan
cāruvākyamōti nammē mōhitar-ākkum
antasthanāy māriyālō manaḥkkōvil nāthanavan
cintakaḷkkum sākṣiyāyi varttikumallō

The external form of the son of Nanda cannot be trusted. He will delude us with sweet

and loving words. If he arrives and dwells within us, he remains forever, the Lord of the temple of our hearts. He remains forever a witness to our thoughts.

Epsahna stin nihta (Greek)

Epsahna stin nihta mou Esena, Na yemiso tin zoii
Na hii ena noiima yia mena, Oli afti I prosmoni.

I was looking for you in the night, to fill up the gap in my life; that I may find a purpose, in all these years of longing.

Kirthes to proii me ton agera, K' anastenaksi kardia
Soupa me lahtara kalimera, Ke me pires agalia

You came in the morning with the wind, and my heart sighed; I told you 'welcome Mother' with longing, and you took me in your arms.

Ela Amma ela Amma, Ela Amma stin kardia mas
Ela Amma ela Amma, Mine ki glikia Thea mas

Come Amma, come Amma, come Amma to our hearts. Come Amma, come Amma and stay there, our sweet Goddess

Ela Amma ela Amma, Ela Amma stin kardia mas
Ela Amma ela Amma, Mono si mas fernis tin hara

Come Amma, come Amma, come Amma to our hearts. Come Amma, come Amma, only You can bring us joy.

Ida mes sta matia sou Mitera, Ola t'astra ksafnika
Hilious ilious ke margaritaria, Na fotizoun ton dounia

Mother, in Your eyes I suddenly saw all the stars, thousands of suns and pearls illuminating the whole universe.

K'eyina mikro pedi diko sou, Me athoa tin kardia
Irthe i siyi mesa sto nou mou, Ke irini stin kardia.

And I became your little child, with an innocent heart. My mind became silent and I felt peace inside me.

Ela Amma ela Amma, Ela Amma stin kardia mas
Ela Amma Ela Amma, Mine ki glikia Thea mas

Come Amma, come Amma, come Amma to our hearts. Come Amma, come Amma, and stay there, our sweet Goddess.

Ela Amma ela Amma, Ela Amma stin kardia mas
Ela Amma ela Amma, Na girisi pali i Athina

*Come Amma, come Amma, come Amma to our hearts! Come Amma, come Amma, so that
Athena (Goddess of Wisdom) comes back again to our land!*

Gotts Himmel (German)

Gotts Himmel schimmert Azur
Mutter Ganga fuehlt sich pur

God's skies shimmer azur, Mother Ganga feels pure

Schwaene und Delfine gluecklich schwimmen
in Fluessen

O Mensch sitzt im Haus, betet zu Gottes Fuessen

*Swans and dolphins joyfully swim in the rivers. Man sits in the house praying for God's
grace.*

O Devi, Bhumi Devi, Pacha Mama, Madre tierra,
Terre mere, Mutter Erde, Mother Earth, Madre Terra
Amma nimm die Egosuchtm sie zerstoert mit Wucht

Amma remove our ego, it destroys fiercely.

Beten zu Dir mit off(e)nem Herz, oh Amma
Beten zu Dir mit off(e)nem Herz, Nimm unseren Schmerz

We pray to you with an open heart, O Amma, please take away our pain.

Bhumi Devi ohne Dich, gibt es kein Leben
Bhumi Devi mit Dir, Wollen wir Leben

Bhumi Devi, without You there is no life. Bhumi Devi, we want to live with you

hakuna matata (Swahili)

hakuna matata na mama devi, anatupenda sote bila
kujali sifa mbaya tunazo, hasira wivu uchoyo tamaa

*There are no worries with Mother Devi, She loves us all, no matter what negativities we
have: anger, jealousy, greed or lust.*

hakuna matata na mama devi, anajua mateso yetu na
anajaribu kutuongoza, huzuni ugonjwa aibu upweke

*There are no worries with Mother Devi; She knows our suffering - sorrow disease shame
loneliness – and tries to guide us.*

hakuna matata na mama devi, fungua moyo wako na
umkaribishe kama mtoto

karibu sana, mama amma, moyoni, mwangu

*There are no worries with Mother Devi; open your heart and welcome Her like a child.
Welcome Mother into my heart!*

mama amma, mama devi, mama amma, mama devi

hana mo tori mo (Japanese)

hana mo, tori mo, kaze mo, umi mo

anata- o omotte, utai-masu

amma no ya sashii , ho hoemi omoi-naga-ra

*The flowers, the birds, the wind and the ocean also sing a song for you. Thinking of
Mother's gentle smile...*

dakara wata shi-mo aino-u-ta

issho-ni natte utaiimasu

amma no ya sashii , ho-hoemi omoi-naga-ra

Therefore I also want to sing a song of love. Thinking of Mother's gentle smile...

sora mo tsuki mo hoshi mo- yama-mo

anata-o omotte utaa-imasu

amma no ya sashii , ho hoemi omoi-naga-ra

*The sky, moon, stars and mountains also sing a song for you. Thinking of Mother's gentle
smile...*

amma arigato, hontoni arigato

amma amma amma amma

Mother, thankyou, thankyou!

hara hara śiva śiva (Malayalam)

hara hara śiva śiva śaṅkara śambhō
caraṇam śaraṇam śrī śivaśambhō
hara hara śiva śiva śaṅkara śambhō
caraṇam śaraṇam śrī śivaśambhō

O Lord Shiva, victory to You, we take refuge at Your feet!

malamakaḷ puṇarum sundara gātram
malarsāyakane konnoru nētram
karatalam-atiloru bhikṣā-pātram
manamē! karutuka śivanē nityam

His beautiful body is embraced by the daughter of the mountains; His eyes burnt the God of love to ashes, and in His hands is a begging bowl for alms. O mind, always remain absorbed in Shiva!

maññaṇi-malayuṭe mukaḷil nivāsam
mañjuḷa gaḷatala garaḷa-vilāsam
kāñjara varasutan antēvāsam
manamē! karutuka śambhu-vilāsam

His abode is on top of the snowy mountain, and His lovely throat is blue from drinking deadly poison to save the world. He dwells within the hearts of Parasurama and Subramania. O mind! remain absorbed in the abode of Shiva.

phaṇigaṇa maṇḍana maṇḍita-rūpam
niṭila vilōcana nirgaḷa-tāpam
munijana vandita sundara-pādam
manamē! karutuka śivamaya rūpam

Snakes coil as ornaments around His body, and light emanates from the eye on His forehead. Sages adore His beautiful feet. O mind, remain absorbed in the form of Shiva!

vṛṣabha varō parihā sañcāram
tiruvuṭal niraye pūśān cāram
uraga gaṇam tiru-mārinu-hāram
manamē! karutuka śivam-ōmkāram

He travels on Vrishabha, the great bull, and sacred ash is smeared all over His lustrous body. A band of snakes coil around his neck as ornaments. O mind, become absorbed in the omkara of Shiva!

cuṭalayil-iḷakum naṭana-viśēṣam
puliyaṭe tukaḷāl vastra-viśēṣam
uṭalil pakutiyum umayaṭe vēṣam
manamē! karutuka śaṅkara-vēṣam

He dances in the cremation grounds, and is clothed in a tiger skin. Half His body belongs to Uma. O mind, remain absorbed in the attire of Shiva!

hōli āyī dēkhō (Hindi)

hōli āyī dēkhō hōli āyī
vṛndāvan mēñ āj hōli āyī
raṅg barsāne sab kā dil behlānē – vraja
vāsiyōñ kē bīc āyā giridhāri

Holi has come! Look, holi has come to Vṛndāvan! Lord Kṛṣṇa has come among the Vraj residents to shower holi colors on them and to make them all happy.

rādhā gōpiyōñ gvālōñ kē saṅg
hōli khēlē āj kṛṣṇa mōhan
śāmil hūē raṅg ḍhōl aur mṛdaṅg
jhūmē nācē gāyē vraj kā kaṇ kaṇ

Lord Kṛṣṇa has come to play Hōli with Rādhā and the other gōpis (milkmaids) and gōpas (cowherd boys). The celebrations are pulsating with the drum beats of the dhol and mṛdaṅg. Every atom in Vraj is dancing in bliss

dēkhō hōli āyī! ō hōli āyī!

Look, holi has come! O, holi has arrived!

kānhā nē kī raṅgōñ ki baucār
raṅg gayā sabkā raṅgōñ sē āj
kisi kō bhī na chōḍē gōpāl
raṅg diyā usnē sabkō bār bār

Kṛṣṇa has sprayed colors in such a way that everyone has become streaked with the colors of holi. He did not spare anyone. He has soaked everyone with Hōli powder!

hōli kā aisā hūā āgman
bhakti kī uṭhī anōkhī taraṅg
kānhā nē aisā jādu kiya
har liyā usnē lōgōn kā man

This spectacular advent of Hōli has awakened devotion in the residents of Vraj. The Lord's exceptional splendor has captivated the hearts of all.

jay jay giridhāri! jay jay śyām murāri!
hōli āyī, hōli āyī, dēkhō hōli āyī!

Hør Gud, hvor (Danish)

Hør Gud, hvor - jeglænges
Efter at mærke Dig imig
Mithjerte - det banker
Ogkalderhøjtpå Dig

O God, listen to my longing to feel You inside my heart; my heart it is beating and calling out loud to You.

Blot endråbe
Var hvadjegfiksmagtaf Dig
Og nu kanjegikkefånok, nej
Mithjertetørsterefter Dig

Just one drop, that was all I tasted of You. And now I can't get enough, now my heart is thirsting for You.

Somstjerner – inatten
Blinker ditøjetilmig
Du kalder - komtilmig
Lad migbliveét med dig

Like the stars in the night, Your eyes are twinkling at me, You are calling. Come to me, let me become one with You!

Du ogjegerét
Lad mig se det -Du ogjegerét
Lad mig se det,

åh lad mig se det

You and I are one, please let me see it, O please let me see it!

ilumina ilumina (Spanish)

ilumina ilumina señora querida

ilumina mi mente con luz divina

O beloved Goddess, enlighten my mind with divine light!

ilumina a tus hijos

ilumina todo la creación

océano de compasión

ilumina o amma mi corazón

Shed light on your children, and on all of creation. Ocean of compassion, mother, please enlighten my heart!

señora eres el punto de luz

dejame bañame en tus ojos

guíame hasta mi destino

o amma tú eres mi camino

O Goddess, You are the point of light; let me bathe in your eyes. Guide me to my destination, O Mother, You are my path!

cantanto el sagrado om

me fundo en tu forma infinita

om... om... om...

o amma dejame ser tu estrellita

I chant the sacred syllable om, and melt into your infinite form. Om, om... O Mother, let me be your little star.

ilumina amma ilumina me, ilumina amma ilumina me

Enlighten me, Mother! O Mother, enlighten me!

in every heart (English)

in every heart let us see

the flame of love, pure divinity

we're children of one god
embodiments of pure love

every nation, all creation
happiness reaches everyone
all around the world, joy embraces all

beyond all doubt let us see
we are the same, one humanity
together let us rise
breaking from our fear, our ties

io sono una bolla (Italian)

io sono una bolla agitata dalle onde
Per andare sotto l'acqua Madre Mia come fare?

I am a bubble stirred by the waves To go under water, O Mother, how to do it?

Ho solo un desiderio con Te diventare Uno
Ascolta il mio cuore, io Ti chiamo con amore

I have only one desire, becoming One with You Listen to my heart, I am calling you with love

Amma, Amma, Amma vieni
Krishna, krishna, krishna vieni
Madre Mia come fare diventare uno con Te?
Galleggiare sotto l'acqua, nel blu profondo di Krishna

O Mother, how to become one with you? To float under water, in the deep blue of Krishna

jab se pāvan (Hindi)

jab se pāvan man mandir mēn
prīt rām kī pālī hai
rāt sunehari din mēn hōlī
rāt divālī hai, rāt divālī hai

*Since the day I nurtured the love for lord Rama in the temple of my heart my mornings
have become golden my days have become like holi (Indian festival of colours) my nights*

have become like Diwali (Indan festival of lights)

antarvāsī kō khōju kyūn
idhar udhar bāhar mēn
viṣay vikārōn kē bandhan hī
lāyē is duniyā mē
gyān kī dōlat kōpā mēnē
har ik daulat pālī hai, har ik daulat pālī hai
rāt divālī hai, rāt divālī hai

Why search outside for the one who dwells within. our attachment to objects and our desires bring us into this world. By receiving the wealth of knowledge I have received all the wealth.

rām bhaj man rām bhaj man rām rām rām
rām bhaj man rām bhaj man rām rām rām
jay śrī rām jay śrī rām jay śrī rām jay śrī rām

janam maraṇ dharmōn karmōn kē
rām vidhān banāyē
kēval ātmagyān kē khātir
palpal jag srijāyē
ant nahīn unkī karuṇā kā
yah sṛṣṭī nirālī hai, yah sṛṣṭī nirālī hai
rāt divālī hai, rāt divālī hai

Rama sets the principles of birth, death, dharma and karma. And creates the world only for the attainment of self knowledge. There is no end to his boundless compassion and his creation is colorful.

jaya rama rama ram (French, Jivan)

jaya rama rama ram jaya rama rama ram
jaya rama rama ram jay jay ram

protecteur du dharma, doux époux de Sita
tu me montres la voie

O toi Rama, si noble roi
tu me donnes la foi

ta prière est ma lumière, ta victoire est ma gloire
ton courage, mon sillage, ta voie, ma joie

jay ram jay ram jay jay ram
jay ram jay ram jay jay ram
o rama... o rama... o rama... o rama...

je suis un rayon (French)

Je suis un rayon, Tu es le Soleil
Je suis une étoile, Tu es la Lumière
Je suis un nuage, Tu es le Ciel
Je suis une vague, Tu es l'Océan
Je suis une fleur, Tu es la Terre
Je suis un coeur, Tu es l'Amour

I am a ray, You are the sun. I am a star, You are light. I am a cloud, You are the sky. I am a wave, You are the ocean. I am a flower, You are the Earth. I am a heart, You are love.

Je suis ici, Tu es partout
Je suis Toi, Tu es Moi
Je suis Toi, Tu es Moi
nous sommes un, nous sommes un

I am here, You are everywhere. I am You, You are me, we are one.

Je suis un sourire, Tu es la Joie
Je suis le calme, Tu es la Paix
Je suis l'étincelle, Tu es la Flamme
Je suis vivant, Tu es la Vie
Je suis un atome, Tu es l'Univers
Je suis en Toi, Tu es en Moi

I am a smile, You are joy. I am calm, You are peace. I am a sparkle, you are the flame.

I am alive, You are life. I am an atom, You are the Universe. I am in You, You are in me.

Je suis un enfant, Tu es ma Mère

I am a child, You are my Mother.

jag spandan (Hindi)

jag spandan sat kā bas ēk sat hai
śabda aur vṛtti sē āvṛt cit hai
maun acal sthir satvastu hai tū
tanmē manaḥ śiv-sankalpam-astu

This creation is nothing but modulation of sat, the truth. The chit principle becomes as if covered by word and thought. You are ever-silent, immanent and changeless! May my mind be filled with such benevolent and beautiful thoughts!

brahma-jyōti man kuch nahīn apnā
jāgrat aur svapn sabhī sapnā
satatam samāhi turīya tatva tū
tanmē manaḥ śiv-sankalpam-astu

It's the light of Brahma, not that of the mind. The states of waking and of dream are both dreams only; the tureeya principle alone is the constant substratum of all these states... May my mind be filled with such benevolent and beautiful thoughts!

ēk jyōti sarvatra samāyī, śivā yahān sab nahīn jīv kōyī
advait jagā dvait chōḍ tū
tanmē manaḥ śiv-sankalpam-astu

A single light of lights shines everywhere; every thing and being here is not a separate entity but Shiva alone. Removing the sense of duality, let us wake up in non-duality! May my mind be filled with such benevolent and beautiful thoughts!

kartā nahīn ham kāraṇ mātr sab
ēk hī tatva kē amś ham sab
miṭā kartāpan tadrūp hō tū
tanmē manaḥ śiv-sankalpam-astu

We are not the doer, we are simply instruments in His hands; all of us are parts of that One whole; abandoning the sense of doership, let us identify with that Shiva principle... May my mind be filled with such benevolent and beautiful thoughts!

jai jai mukunda (Spanish)

jai jai mukunda jai jai mukunda
o krishna! jai krishna! keshava, madhava
govinda, gopala
jai jai mukunda jai jai mukunda

tú, que júgabas con las gopís
robando su mantequilla

You, who played with the Gopis, stealing their butter.

ven aquí yo te, he de acariciar
yo tengo mantequilla, para ti robár

Come here that I may caress You; I have butter for You to steal.

yo te espero con, una guirnalda
de flores frescás, no vienes

I await You with a garland of fresh flowers, won't You come?

krishná, fuénte de amor
sálvame, réscatame, del océano de deseós

O Krishna, source of love! Save me, rescue me from the ocean of desires.

kali devi jaganmata (Sanskrit, Niranjan)

kali devi jaganmata, kali devi jaganmata
jago devi jaganmata, jago devi jaganmata
jay ho jay ho, jaganmata
devi mata durge mata, jago devi jaganmata
amma jago jay jay mata, amma jago jay jay mata
kāḷi devi amme parāśakti

kālātīte kāḷimāte, jagannāthe jagadambe
premarūpe parātpare, jñānarūpe dayānidhe

śivaśakti svarūpini, kāle bhakti pradāyini
sarvaduḥkha vināśini, sarvaloka nirañjini

kali mata zai (Chinese)

kali mata zai hu huan

Kali mata is calling

Rénshēng cōngcōng yòu duǎnzàn
rénmen què zhuī zhú jìng huā shuǐ yuè
Zhǐ luò de jīn pí lì jié yīshēn fánnǎo bùnéng jiě

Life is busy and short but people run after the illusions like the moon in the water In the end, only left with exhaustion and suffering that can't be solved.

Bì yǎn qīngtīng yīqiè zài nǐ xīnzhōng
Nǐ zhuīxún de yīqiè yuányú zì xìng
Shèngmǔ qǐng nǐ zhǐchū nà yǒnghéng de zhēnlǐ

Close your eyes and listen, everything is inside you. All you have been seeking comes from the effulgent Self. Divine Mother, please point out that eternal truth!

kāṇān-uzharunna (Malayalam)

kāṇān-uzharunna kaṇṇumāy-amma-tan
kāliṇa kūppunnu makkaḷ – kaṇṇu-
nīrumāyi kākkunnu makkaḷ
kāruṇya-pūram coriyuma kaṇṇiṇa
kāṇān kotikkunnu makkaḷ – pāda-
pūjaykk-uzharunnu makkaḷ

O Mother! your children long to see You, their eyes constantly seek Your presence. With tears in their eyes, Your children salute Your lotus feet! They long to see Your dark eyes that send forth streams of compassion, they long to worship Your lotus feet!

mātrakalḷk-entoru nīlamāṇ-ammaye
mātram smariccirikkumbōḷ, kāṇāt-akannirikkumbōḷ
māsaṅgaḷ mātrakaḷ-āyirunn-ammaye
mātramāy kaṇḍirunnappōḷ – amma
cāratt-aṇaṇṇirunnappōḷ

Lost in Your memories, separated from You, each moment seems to last forever. The months flitted by like moments when You were beside us, when our eyes drank in Your divine presence.

bāhyayām-ammayall-ammayenn-amma-tan
snēhārdramām mozhi satyam – prēma-
mūrttiyām-ammatan satyam
bāhyayallamma tann-ātmāvu tān-enna
sādhanaykk-ammatan mārgam – śōka
mōham-akattunna mārgam

'The real Amma is not the external form'- Your loving words ring true for us. Our Mother, the embodiment of love, tells us that She is not the outer form but our inner Self! She shows us the way to realize our true self and remove all sorrow and fear from our life.

eṅkilum-ammē! dayāmayi vēgam-onn-
iṅgu vannālum-ivēnal – ammē
nin nizhal-illātta vēnal
eṅgane makkaḷ sahikkum, sudhāvarṣam
onn-iṅgu peyt-aṇaṇṇālum! ammē
eṅgum kuḷirma peytālum

Compassionate Mother, please come fast! Offer us shade and pour down as ambrosial rain to end the unbearable heat of summer. O Mother, pour down as the cool, reviving rains!

Kang a yo i wei (Chinese)

Kang a yo i wei shen shung mo-o tchin
Chu iu jen ay wang jee tzu jee
Devi lie dao woa min je jong
Yung bao jen-lay lee-ow iu shang tong

Look, there is a Divine Mother. Out of love She forgot herself. Devi came among us to embrace humanity and heal its wounds.

Shen eye, tchi dao, fo-o, chang song, see-ow
Love, pray, serve, chant and smile

Love (deeply), pray, serve, chant (the Scriptures), smile...

Devi lie-ling huang sing jong jen
choo chou waje fong fay sing ling
Sw-eh hwey ming see-ang eye hu tze-jon
Zt-eye devi sing lee wamen shu ee-tee

Devi came to awaken people, remove the ego, and free the minds/souls. Learn to meditate, protect nature - we are one in Devi's heart!

kaṇṇunnīru tumbi (Baduga, Pranav)

kaṇṇunnīru tumbi sūsirā, idā toḍavuduga en amma illayā

When my tears are overflowing, isn't Mother here to wipe them?

nā ena pāpamāḍidēntu, nī enna nōḍādē ī budugā
nā ī lōkanā... paḍōpāḍu nōḍi ninaga gava bappillayā
ammā... ammā... ninaga gava illayā... gava illayā

What mistake did I commit for You not to look at me? Seeing me caught in this world do You not feel compassion, O Mother?

innu ēsagā janma – nā, uṭṭodu ninanā noḍuduga
nīnāga sēvā... māḍintu idanē nā ini uṭṭade ibudugā
ammā... ammā... uṭṭade ibuduga... etē ammā

How many births will I have to take to be able to see You? I will perform Your seva, that I may avoid being born again, O Mother.

badiksī buḍūnī badiksī buḍūnī, enna kai buḍātē
ammā... ammā... kai buḍātē

Come Mother, bless me, please bless me. Do not leave me!

kmo navad hatoe (Hebrew)

kmo navad hatoe bashmama
lifnei geshem rishon, haadama

like the wanderer lost in the desert, before the first rain, like the soil

gam bi, bore neshama, gam bi ten tsama
in me too O creator of my soul, place that thirst

tsama lo irveh, shel lev mekave

a thirst that won't be quenched of a hopeful heart

veshelo yimale veshelo itratse

ad shenoten hatsama beatsmo yimatse

ad shenoten hatsama beatsmo yimatse

and let it not be fulfilled and let it not be appeased until the giver of the thirst himself is found.

kokoroyo nanio (Japanese)

kokoro yo, nani o, osorete iru noka

yuuki o kokoro ni, genki de warai

shiawase eran de ikina sai

O mind, what are you afraid of? Be courageous and cheerful, smile, and choose to be happy in life.

Hitori kiri... Aenu omoi ni shizumu toki

Amma ga, daki shimete , Oshi-ete kureta

I was all alone, buried in the sadness of not being able to see Her, then Amma embraced me and imparted these teachings...

Kokoro no yowasa, kizuita toki niwa

Nintai zuyoku, ayamachi naoshi

Tadashii kotoba de, kaki naose

Upon realizing weakness of the mind, patiently correct the fault, and replace it with the proper words.

Yuuyakega...

Nureru kono hoho, someru toki Amma ga, daki shimete

Oshi-ete kureta

The sunset colored my wet cheeks, then Amma embraced me and imparted these teachings...

Shizen no inochi, taisetsu ni omou

Sekai no heiwa o, Inori masu

Arayuru chigai o, nori koete

Respect all life in Nature, and pray for world peace, overcoming all differences.

Itoshikute...

Namida tomaranu, yume no naka

Amma ga, daki shimete, Oshi-ete kureta

Amma ga, daki shimete , Oshi-ete kureta

Missing Her so much, I cried uncontrollably in my dream, then Amma embraced me and imparted these teachings.

Kom hjem mit barn, kom hjem til mig

Tårer falder, jeg er hos dig

Come home my child, come home to me; tears are falling, I am with you!

Kom hjem mit barn (Danish)

Kom hjem mit barn, kom hjem til mig

Amma er lige her, mit dejlige barn

Amma er lige her, mit dejlige barn

Amma er lige her, vær ikke bange

Come home my child, come home to me; Amma is right here, my darling child. Amma is right here, don't be afraid...

Verdens natur, alt går i ring

Det der bliver skabt, går bort igen

Alt du ejer, er væk en dag

Giv slip på det, og kom tilbage

The nature of the world is that everything goes in circles - what is created, goes away again. Everything you own, is gone one day; let go of it, and come back...

Verden du ser, er fantasi

Luk dine øjne, gå indeni

Hold fast i mig, vær kærlighed

Vil være hos dig, til evig tid

The world you see is fantasy; close your eyes, go inside. Hold on to me, be love - I'll be with you, for eternity.

Kom tillsammans (Swedish)

Kom tillsammans,
låt oss mötas,
vi behöver bry oss om
I kärlek vi är
ett o samma jag

Get together, let us meet, we need to care for each other. In love we are one and the same.

Vem kan du vara, vad kan du ge
En vacker tanke, ett leende
Leva i kärlek med Amma

Who can you be and what can you give? A loving thought and a smiling face; live in love with Amma. Live in love with God

Kom tillsammans
ensamheten
försvinner här med dej
I närvaro vi är
Ett med dej, Amma

Get together, loneliness disappears here with you. In the present, we are one with You Amma.

Vi längtar
Efter känslan,
Stämningen hos Amma
Närmare varandra,
närmare dej, Amma

We long for the feeling, for the atmosphere with Amma. Closer to each other, closer to the mother - live in love with Amma.

kṛṣṇā kṛṣṇā dēvakī nandana (Sanskrit, Amrit Krishna)

kṛṣṇā kṛṣṇā dēvakī nandana rādhē kṛṣṇā
kṛṣṇā kṛṣṇā mād̥hava mōhana rādhē kṛṣṇā

gōkulabāla gōparipāla rādhē kṛṣṇā
sundararūpa nandakumāra rādhē kṛṣṇā

nārāyaṇa vāsudēva rādhē kṛṣṇā
janārdana jagannāyaka rādhē kṛṣṇā

jagadīśvara paripālaya rādhē kṛṣṇā
suravandita paripālaya rādhē kṛṣṇā
kṛṣṇā śyāmavarṇā cittacōrā pāhi kṛṣṇā

kāliyamardana kamsaniśūdana rādhē kṛṣṇā
dēvādhidēva dānavanāśana rādhē kṛṣṇā

kṛṣṇā śyāmavarṇā cittacōrā pāhi kṛṣṇā

kṛṣṇā kṛṣṇā rādhē kṛṣṇā
kṛṣṇā kṛṣṇā gōpī kṛṣṇā
kṛṣṇā kṛṣṇā nīla kṛṣṇā
kṛṣṇā kṛṣṇā mōhana kṛṣṇā

krishna krishna jay jay (Chinese, Krishna)

krishna krishna, jay jay krishna, gen wo yi qi wan

Krishna krishna, Victory to Krishna. Krishna is playing with me

yi er san mu tou ren, shui ye bu xu dong
krishna shuo wo men yong yuan zai yi qi
qu da guan zi ba, hoy!

‘One two three statue!’, nobody moves (traditional game 123 statue in China). Krishna says we are together forever. Let’s go break the pots (of butter)!

krishna zai, jiu bu pa, da jia wan qi lai
krishna shuo shen me, wo jiu ting shen me
wo xin ren ni krishna, wo xin ren ni jay

I'm not afraid because Krishna is here, let's play together. Whatever Krishna says, I'll just follow his words. I trust you Krishna, I trust you, Jay!

krishna krishna jay jay krishna
krishan krishna jay jay jay

Lämmössä tuulen (Finnish)

Lämmössä tuulen henkäyksen
Edessä luonnon kauneuden
Jokainen hetki mä olla saan
Sylissä äiti maan

In the warmth of wind's breath, in front of nature's beauty, every single moment I'm fortunate to be in the arms of mother earth.

Kirkkaana yönä tähdet ja kuu
Seuraavat kun häly vaimentuu
Hiljennyn rauhaan valtavaan
Sylissä äiti maan

On a clear night, the stars and the moon are witnessing as the noise subsides. I withdraw into its immense silence in the arms of mother earth.

Auringon loiste mittaamaton
Syvällä minunkin sielussa on
Kytkeydyn voimaan valtavaan
Sylissä äiti maan

The unlimited effulgence of the sun resides deep within my soul as well. I connect to that unlimited power in the arms of mother earth.

Myrskyinen matka elämä on
Sydän on rikki ja onneton
Satama löytyy ainoastaan
Sylissä äiti maan

Life is a stormy ride of broken hearts and unhappiness. The only safe haven one can find

is in the arms of mother earth.

liefde voor god (Dutch)

liefde voor god, onze ware natuur
oneindig bewustzijn, een hart zo puur
gedachten verhind'ren, als 'n wolk voor de zon
het strálende licht, de innerlijke bron

Love for God, our own true nature, infinite consciousness, a heart so pure. Thoughts conceal the inner source, radiant light, like a cloud before the sun.

amma...

help te vertrouwen, dat 't ik oplossen zal
en zó de weg vrijkomt, naar 't eeuwige al

O Amma, help to trust that the 'I' will dissolve, that the way to the eternal whole will be cleared.

hoe lang nog de strijd, van hoofd en hart
buigen en schouwen, tot de geest is ontward
laat stílte spreken en zíe wie je bent
de opdracht dit leven, dat 't zèlf wordt gekend

How much longer the struggle, between head and heart, bowing down and watching, until the mind is untied. Let silence speak and see who you are; the goal of this life is to know the Self.

Alleen mèt Gods genade, keert de eenheid terug
in besef van de Waarheid, bent U de brug

Only with God's grace does unity return. In knowing the Truth, you form the bridge.

Amma Amma Amma Amma

Llum de la Llum (Catalan)

Llum de la Llum, Mare del Món
Llum del meu cor, Amor refulgent
Llum de la Llum, Presència infinita
Mare tan sols Tu, Mare tan sols Tu

Light of the light, Mother of the world, light of my heart, effulgent love. Light of the light, infinite presence... Mother only You, Mother only You!

Els dies passen, s'escola el temps
He de trobar-te, digue'm on ets
Soc al teu cor, mira al revés
Estic més a prop que tu mateix.

Days go by, time slips away, I need to find You, tell me, where are You? I'm in your heart, look inwards; I'm closer to you than yourself.

Amma, Amma, Amma, Amma...

Mirada clara i un cor innocent
Un somriure als llavis i al pensament
Una mà que ajuda sense esperar res,
I em podràs veure a tot arreu.

A clear gaze, an innocent heart, a smile in your lips and in your mind. A helping hand without any expectations, and you will see Me everywhere.

love is you love is me (English)

love is you love is me, love is far beyond what you can see
love is warm and gives relief

in a smile in your eyes, all the beauty is not enough
love cannot be described

love, love, love, love, love is the only answer
all the paths begin and end in love

love love love love
words can't give you sweetness
of the universal language of love

love love love love, in love there are no concepts
love destroys the 'you and me', for 'one, eternal one'
love love love love, don't be afraid of darkness

let's light the lamp of hope and love

keep the lamp light on, in your heart

Lurreko mantu leuna (Basque)

Lurreko mantu leuna

Zure besarkada laztana

Hor bota bihotzean gordetako

malkoak eta pozak.

Your darling embrace, Mother Earth's cloak of sweet protection. In Your darling embrace pour the tears and joys stored in the heart.

Ammatxu maitea, Ammatxu maitea,

Ammatxu maitea, Zure

seme-alabak zaintzen dozuna...

The beloved divine Mother takes care of Her child.

Gure negu-gorrietan

Zure oin kutunetan

lagatzen doguz bizi honetako

nekeak eta ametsak.

In our barren winters, we leave the efforts and hopes for this life at Your dear feet.

Maadare man (Persian)

Maadare man, Ey khodaye man

Man ghomshode-am, To kojaa-asti

My mother, O my God! I am lost, where are you?

Ba biigonayi, dombaalee to raftam

Dar dasht o biiyaban, dombalee to gashtam

With innocence, I set out to find you. In the plains and deserts, I have been looking for you.

Ba pahaye shekaste , Va vojude khaste

Bego man alan, Be kojaa residam?

With broken feet and a tired soul, tell me where have I now reached?

Hezaaran baare, To ra faryaad zadam
Chera man ra aslan, To nemishnavi?

Thousands of times I've been calling you. Why can't you hear me?

Ba hame darda, Hanoz omid daram
Midonam ke rozi, Be daadam miressi

With all the hurts I still have faith; I know one day you will answer my call

Khodaa, Ey khodaa, Ey khodye man, Ey khodye man
God, O God, O my God!

mā inspire l'amour (French)

mā inspire l'amour, ōm expire la lumière
la respiration est une rivière, qui nous relie à toi

Ma, inhale love. Om, exhale light. Our breath is a river that connects us to You.

sur la rivière de mon souffle, guidés par la lumière
l'amour est le chemin, qui nous conduit au divin

On the river of my breath, I am led by light; love is the path that leads us to the divine.

sur la rivière de mon souffle, Amma tu es là
tu nous ouvres grand les bras
qu'enfin nous plongeons en Toi

On the river of my breath, You are there, Amma. You open Your arms wide for us, that we may at last dive into You.

mā... ōm... mā... ōm...

mā kālī devī (French)

Ma Kali, Dévi, Ô Mère je me languis
De ton divin chant,
Toi qui offres à ma vie,
L'éternel présent.

My Mother Kali, Devi, I long for your divine song. You gift my life with the eternal present.

Le son de ta voix

Guide mes pas,
Je vibre de ta joie.
Divine mélodie,
De ma sombre Kali.

The sound of Your voice guides my steps. I vibrate with your joy. Divine melody, of my dark Kali...

Ma Kali Devi... Ma Kali Devi...

Et mon âme éblouie
Contemple infinie,
La roue de toute vie
Surgit de l'oubli

And my dazzled soul contemplates infinitely the wheel of all life arising from oblivion.

Et j'entends ta voie,
Puissante et claire
Qui d'amour me foudroie
Douceur infinie
De ma sombre Kali

And I hear Your voice, powerful and clear, striking me with love. Infinite sweetness of my dark Kali...

Et je chante en ma nuit
Le nom de Kali
Au rythme de sa danse,
Éternel silence

And I sing Kali's name in my night, to the rhythm of Her dance, eternal silence.

Et je suis ta voie,
O délivrance,
Pleurant des larmes de joie
Divine mélodie
de ma sombre Kali

And I follow Your path, O deliverance, crying tears of joy. Divine melody of my dark Kali...

manavē kāraṇa (Kannada)

manavē kāraṇa bandhanake
manavē kāraṇa mōkṣake
yamaniyamagaḷa pālipaśiṣyage
bandhana biḍugaḍe mārgava tōralu
avatarisiruvaru jagadoḷage... guru jagadoḷage...
ī jagadoḷage

The mind is itself the cause of bondage. And the mind is also the cause for liberation. For the disciple who follows yama and niyama (do's and don'ts), the guru has incarnated on this earth to show the path of liberation from bondage.

bhagavadgītaya abhyasisalu
sadguruvina jīvana nidarśana
nija darśanavu... nija darśanavu... nija darśanavu
ariṣṭu vargava toreḍu jīvisalu
karma jñāna bhakti yōgagaḷu

The sadguru's life itself is the true real ideal to practice the teachings of the bhagavad gita. To teach the disciple to lead a life devoid of the arishadvargas (the six enemies of the mind), the guru guides the disciple to practice karma, jñāna and bhakti yogas.

cittaśuddhiyim sthitaprajñayim
nirahamkāradi śāntiya honduta
guruvina pādada mahime indalē
aikyanāguvanu hariyoḷage
śrīhariyoḷage... śrīhariyoḷage, guru ōm hari ōm...

Through purification of the mind, being steadfast and equanimous in all circumstances, being egoless, renouncing the doership of action, attaining eternal peace, the disciple merges in Sreehari only by the grace of the lotus feet of the sadguru.

mā śakti hai (Punjabi)

mā śakti hai... mā bhakti hai... mā mukti hai...

mā śakti hai mā bhakti hai

prēm dā dīp jalāyā hai

Mother is energy, Mother is devotion, Mother is liberation. She has lit the lamp of love.

kāl dē cakar to bāhar... ō..., mukti dvār dikhāyā hai

mukti dvār dikhāyā hai, mukti dvār dikhāyā hai

From the wheel of time, She has shown us the door to liberation.

muskān tēri ne ō mā, sūraj can camkāyā hai

akhā band jā khuliyā hō, rūp tērā darśāyā hai

Your smile has the radiance of the sun. Whether the eyes are closed or open, You have revealed Your form.

śānti dā sandēś phelāo, jay mā jay mā gānde jāō

Spread the message of peace. Keep singing, 'victory to Mother!'.

rake jithe tū kadam ō mā

kamalā dā bāg khiḍāyā hai

dey vī khuṣbū hai har pāse... ō....

madōṣi nū jagāyā hai

Wherever Your holy feet fall, there blooms a garden of lotuses. There is a fragrance everywhere, that causes a divine intoxication.

tēriyā bāhā ne ō mā, sansār nū samāyā hai

prēm tērē ne patthar nū vi, mōm vāng pighalāyā hai

In Your arms, O Mother, the world is absorbed. In Your love, even a stone melts like wax.

Mir, lyubov' (Russian)

Mir, lyubov', krasata

Prabuzh dayetsya Mater' Zemlya

Mir, lyubov', krasata

Prabuzh dayutsya nashi serdtsa

Peace, love, beauty—Mother Earth awakens. Peace, love, beauty—our hearts are awakening.

Krasatoy lyubvi i garmoniyey
Razukrasili muy nebesa
Nebesa apustilis'na Zemlyu
VRayskiysad prevratilas' Ana

With the beauty of love and harmony, we painted heaven, heaven came down to Earth. it turned into the Garden of Eden.

Chistym svetom siyayet planeta
Plamya istiny yarka garit
Svet-lyubov' pashol atavsyudoo
My vernulis' v prastranstvo lyubvi

The planet shines with pure light. The flame of truth burns bright. The light of love shines from everywhere, we returned to the place of love.

O, Akian Lyubvi,
Kaplyu svayu primi
Pazvol' mne slit' sya sta boy
Vernoot' syak sebe damoy

O Ocean of love, accept this little drop, let me merge into You, let me return home.

mother divine (English)

mother divine, pure love in us all
mother divine pure love in us all

how many lifetimes, lost in the forest of our dreams
chasing our shadow, missing the bliss of our true being
our true being

catch the hem of Her sari, as Kali dances and twirls
find that She alone, has become this whole world
this whole world

in every face discover the trace of divinity
find Her shining
in every person that you see, all that you see
jay mā... jay jay mā, jay mā... jay jay mā

mother ocean (English)

mother ocean, let me leap
into your love take me deep
Beyond wave and shore
where division is no more

I set out for a pearl
but got lost in the world
take me now, rescue me
may your love set me free
show me what life is worth
in the goal of life on earth

as my past and my dreams
wash away, love redeems
let me merge into you
ocean pure crystal blue
chanting 'ma', chanting 'om'
carry me, bring me home

ma... om...

Moye serce byotsya (Russian)

Moye serce byotsya chashe, v ney ya vizhu sonca svet,
Ryadom s ney vse stalo yarche, slovno chustf moih rasvet.

*My heart beats faster, in her I see the sun light. Next to her everything became brighter,
my feelings awakened like the sunrise*

Kraski yarko zaigrali, vdrug pochustvoval lyubov,
Ob odnom proshu tebya ya, posmotri na menya vnov.

The colors began to play brightly, suddenly I felt love, I ask you about one thing, look at me again.

Vzglyat tvoy tepliy i otkrytiy perepolnenniy lyubvi
Amma, serce zamirayet, ot tvoyey k nam dobroty.

Your gaze is warm and open, overflowing with love Amma, the heart is stopping from your kind...

To teplo, chto ty nam darish, pronesyom cherez goda,
Mama, Mama, Amma, Amma, v nashem serce nafsegda.

The warmth that you give will stay with us for years. Mother mother amma amma in our hearts forever.

Povstrechav tebya odnazhdy, vsled poshel ya ne spesha,
Kak zhe ty prekrasna Mama, kak dusha tvoya nezhnaya.

Having met you once, I've started following you slowly. How beautiful you are, Mother, how tender is your soul

Vse my deti v etom mire, ty vedyosh nas za soboy
Smelo my vpered shagayem, kogda slishim golos tvoy

We are all the children in this world, you are leading us, We step out braver when we hear your voice

To teplo, chto ty nam darish, pronesyom cherez goda,
Mama, Mama, Amma, Amma, v nashem serce nafsegda

The warmth that you give us, we will carry through the years, Amma, Amma, Amma, Amma, in our heart forever

Nakhtalifu (Arabic-Egyptian)

Nakhtalifu fil lisaan, Nakhtalifu fil alwaan
Nakhtalifu fil afkaar, Nakhtalifu fil adyaan
Lakin Ilahuna saabit, Rabbul bachar waahed
Fi hubbihi najtami'uu, wa kulluna insaan

We differ in languages, we differ in colors, we differ in ideas, we differ in religions- but our

God is fixed, the lord of humankind is one. In His love we meet, and we are all human beings.

La taghlibukal humuum, Wanzur ilal tuyuur
alya'su laysa lahu makaanun, tatiiru fawkal ghuyuum
Maa'una elilaah shaahed, Rabbul bachar waahed
Fi hubbihi najtaami'uu, wa kulluna insaan

Don't let worries overcome you; look at the birds, despair has no place with them. They fly over the clouds. God watches over us. The lord of humankind is one; in His love we meet, and we are all human beings.

Ih'lam bil salaam, walhubbu walwiaam
La tastasni ahadun, min ayyil anaam
fa ilaahuna maajed, Rabbul bachar waahed
Fi hubbihi najtami'uu, wa kulluna insaan

Dream of peace, of love and of harmony. Don't exclude anyone from God's creation. Our God is generous. The lord of humankind is one; in His love we meet, and we are all human beings.

in ataabatka lhuruub, ta'ammal fil malakuut
tajiddul hakikata jaliya, fal hubbub la yamuut
fa ilahuunal salaam, Rabbul bachar waahed
Fi hubbihi najtami'uu, wa kulluna insaan

If you're tired of wars, meditate on the universe. You'll find the truth clear: that love never dies, our God is peace. The lord of humankind is one; in His love we meet, and we are all human beings.

Noor a veen (Irish)

Noor a veen on greean ina lee
iss an dur-ka-dus chim-pil ur-in
Kweev-nee ern waher awr waher on graw

When the sun is sleeping and darkness is all around, remember the mother, our mother of love.

Been shee egg law-arch treej on nyaal-ak,
tree na raail-tee, treej-on greean sa spair.

She is speaking through the moon, the stars, the sun in the sky.

Been she egg cahna linn, eg goy-ra linn,
egg dow-sa linn i go-o-o-nee
Marshin kahna ley-hee, goy-ra ley-hee,
dow-sa ley-hee i go-nee

*She is singing with us, laughing with us, dancing with us always. So let us sing with her,
laugh with her, dance with her always.*

Iss ee on tol-av hees iss on spair hoos
Been she in-awr kree, maar graw du kawkw

She is the earth below, she is the sky above. She is in our hearts as love for all.

jay ma jay ma jay ma jay ma

ninnapāda sēvēmmāḍalū (Kannada)

ninnapāda sēvēmmāḍalū bandihēnammā
bhavabādhē nīggisū bhavatāriṇi ammā

I came to do service to Your lotus feet, protect me from the misery of the ocean of samsara.

jarāmarā suḷiyallī silukkiruva jīvikaḷā
mōhapāśadindā biḍissi uddharisu ammā
etta nōḍalattalū kēḷuttihudu ārtthanāda
maradēvana manadinenedu bhītagoṇḍiharu
ammā... ammā... ammā... ammā

*Save the jivas from illusionary delusions of the endless cycle of birth and death. Wherever
we look, jivas are lost in the illusory world, caught by the noose of Yama, everyone is
suffering.*

prakṛti kṣīṇagoḷḷuttidē layasūccanē mūḍidde
yellarāsē mitimīrī adharmmavē heccidē
avatārarūpi ammā ninagidō namanavu
jagadi śāndi pasarisi yellarā rakṣisu

*Nature is disturbed hinting the destruction has come near, everyone's desire has gone
beyond, and adharma is increasing, Salutations to you Avatari Amma, spreading peace
in the world uplift everyone.*

ninna makkaḷellarannu hr̥dayakkē āṇissi
prēma karuṇāmṛtada dhārayā harisu
śānti samādhāna yellarigu sigalendu
paramārththa jñānava bōdhisu ō tāyē

Hugging heart fully all Your children, give love, compassion, courage. Wishing that all get peace, tranquility, by imparting true, right knowledge to everyone.

niṣphala-svapnattil (Malayalam)

niṣphala-svapnattil muzhukiyeṇ nālukaḷ
ñān ariyāte kaṭannu pōyi
kramamatta cintā-pravāha-ttirakaḷil
muṅgiyum poṅgiyum ñān kuzhaṅgi

The days passed by in vain dreams without my knowledge. I become confused as I am pulled down and thrown up in the strong currents of my disorderly thoughts.

sukhamām madhuvoru ceru-tuḷḷimōntavē
duritam-orāzhiyāy ārttirambī
sphatika-samānam-en svapnaṅgaḷ okkeyum
vidhiyuḍe tallētt-uṭaṇṇupōyi

Even as I sip a little drop of nectarine happiness, sorrow comes roaring in like the ocean. My crystalline dreams lie broken by the hands of fate.

uṇmaye-tēṭiyen mānasam-alayumbōḷ
vighnaṅgaḷil taṭṭi vīṇupōyi
duḥssahamām duḥkha-svapnaṅgaḷāl-uḷḷam
bhītiyāl kambitam-āyiṭunnu

My mind roams seeking the real truth, but it hits against obstacles and falls down. My mind trembles in great fear at the unbearable nightmares it sees.

rāppakal tāṇḍiyī kālam-akalumbōḷ
verum-oru prēkṣakan-āvunnu ñān
ennātma-bōdham uṇarumō ammē ñān
ennile enne ariṇṇiṭumō?

Time goes by with each day and night, and I am a mere spectator. Will my self awareness

awaken, O Mother? Will I know the real Me within me?

oh mind of mine (English)

oh mind of mine, selfishly blind
surrender to the divine, surrender to the divine

from cradle to pyre, chasing your desires
blindfolded you run, right into the fire

hold fast to this: the truth exists!
it's name is eternal bliss

all that you fear, for all that you pine
all that is 'yours', all that is 'mine'
all those you love, and those you disdain
only this truth is what shall remain

Oi Äiti (Finnish)

Oi Äiti, kaipaus on luoksesi
kuuletko sydäntä?

Oi Äiti, ota minua kädestä!

O Mother, I miss to be with you, can you hear my heart? O mother, can you please hold my hand?

Oi Äiti, olet valoni turvani, oikea onneni
Oi Äiti, olet rauha ja rakkaus, etsijän arvoitus

O Mother you are my light my refuge, the real happiness, O Mother you are the peace and love, the mystery of a seeker

Devi Ma Devi Ma Devi Ma

Oi Äiti, suloinen ystävä, ihana iloni
Oi Äiti, tule mun luokseni!

O Mother you are my adorable friend, my sweet joy, O mother, please come to me!

Oi Äiti, kiitos sun avusta, elämän onnesta

Oi Äiti, kiitos sanasta autuuteen, toivosta ikuiseen

O Mother, thank you for your help, thank you for the life's joy. O Mother, thank you for the sacred word (mantra) towards the eternal bliss, thank you for the hope towards the eternity!

Devi Ma Devi Ma Devi Ma Devi Ma Devi Ma...

ō mā sab lōkōṇ (Hindi)

ō mā sab lōkōṇ kī janani, tērē caraṇōṇ kō main sumirūn
main tō bin pankhō kā panchī
tū dē kara-padmōṇ sē varadān

Mother of the Universe, I contemplate Your holy feet. Me being a bird without wings, do grant me a boon from Your lotus hands.

tērā dil karuṇā kī jaladhi, mērā man kartā hai binatī
ākē jaldī ab tū mujh kō, dēkē śaraṇ bacānā janani

O fountain of compassion, my heart beseeches You. Come quickly and save me by granting me refuge.

māyī sab pīḍāyēṇ har lē, sārē jag kī tū hē janani
pāvē sab mā tērī karuṇā, nācō tum sārē vaibhav sē

You who are the Mother of the entire Universe, rid me of all my sorrows. Every being receives Your compassion, dance O Mother in all Your glory and beneficence.

O my dear kali (English, Krishna)

O my dear kali, life is full of lessons
if we learn them all, we surely will evolve.

O my dear kali, let my goal be mukti
may I serve selflessly, with sincerity

O my dear kali, obstacles are many
help me overcome them all, and by your grace I shall!

O my dear kali trilokapālīni
tripurasundari tribhuvanēśvari
jai jai kālī mā jai jai kālī mā

jai jai kālī mā jai jai kālī mā

Ote bondie (Kreole)

Ote bondie a koz ou agarde pa moin

Mi attend aou vien a kote moin

Oh Amma why are You not looking at me? I am waiting for You to come near me.

Ziska kel her mi pler mon tou sel

Dan mon vi c ou mala bezoin

Kou done a moin out grace out lamour

How long will you let me cry alone? In my life I only need You. Please give me Your grace and Your love.

Jai Jai Kali Amma Kali

Ote bondie a genou mi mand a ou

Coup mon tet met otour out cou

Oh Amma I beg of You, I am asking You to remove my ego!

Faisak ou ve me largue pa mon main

Guide a moin si le bon somin

Apaiz mon ker, Apaiz mon douler

You can do whatever You want with me, but never let go of my hand. Guide me in the right path; soothe my heart, soothe my pain!

parandu virindu (Tamil)

parandu virindu niraindu viḷaṅgum, akhaṇḍa jyōtiyē

siranda marundai viraindu vazhaṅkum, ātmabōdhamē

O All pervading and all encompassing Divine Light! O quick giver of the best medicine for Self-knowledge!

kanindu varamaruḷ malarnda mukham koṇḍa

ādināthanai

ninaindu urugiḍa toḍarndu nizhalena

varukinḍra dēvanē

Primordial Lord with a pleasing countenance, the compassionate giver of boons! O Lord,

You are following me like a shadow when my heart melts in Your thoughts.

kaḍaindu uḷamadai toḍuttu kavalaiyai
magizhum tūyanē
urutti akamadai jayikka tērvinaḷ
tuṇaikkū varubavanē

O Pure One, You derive joy in churning the heart and bringing out the inner anxieties to cure them permanently. O my protective companion, you are making my heart one pointed and helping me pass my tests.

śiva śambhō svayambho...

O Shiva, partner of the divine Mother, the Self-emanated One!

pozhindu mazhaiyakam kuḷirndu vaḷampera
vāzhattum bhagavānē
taḍuttu āṭkoṇḍu parittu ulagiyaḷ
sukhattai āṇḍavanē

O God, bestower of rains that cool and nourish my heart. O Ruler, You remove the tendency to hanker behind lowly worldly enjoyments

jagattil jīvanai uzhattri ihalōka
sukhattai aḷippavanē
marukka ataidinam uraikkum buddhiyil
vizhippai tarubavanē

You give true bliss by taking the souls across the sufferings of this world. You are the One who awakens, by ever teaching us to negate fleeting worldly joys.

virittu valayinai piḍittu manadinai, vaḷaikkum īśanē
tirutti iruḷinai akattri tiraiyinai, iṇaippāy kazhalilē

O Lord, One who casts the net in order to get hold of my mind. O Lord, please remove the darkness and the veil of maya; please attach me to Your holy feet.

Pikimusta taivas (Finnish)

Pikimusta taivas, yllä öisen maan.
Kali tanssii Shivan päällä taivas verhonaan
taivas verhonaan

Pitch black night sky above the earth. Kali dances on Shiva, the sky as her veil.

Mustat hiukset hulmuten, tumma iho loistaen
Rakkaus on aseenaan, nilkkarenkaat nilkoissaan käy Kali
tanssimaan
käy Kali tanssimaan!

Her black hair is flowing. Her dark skin is glowing. Love is her weapon. With anklets on Her feet, Kali starts Her dance.

Hah hah hah hah! Hoh hoh hoh hoh!
Kali nauraa! Kali tanssii!
Hah hah hah hah! Hoh hoh hoh hoh!
Jalkojensa alla on Shivan rauha loputon
Shivan rauha loputon.

Hah hah hah hah! Hoh hoh hoh hoh! Kali is laughing, Kali is dancing! Under Her feet lies Shiva's eternal peace.

Mayan ikiyössä liekki leimahtaa.
Tiedon miekka sielun työssä, Äiti rakastaa!
Äiti rakastaa!

The sword of knowledge that uplifts the soul flashes like lightning in the dark night of illusion. It is Mother's Love.

Kalin villi tanssi on, Shivan päällä vallaton
Asunansa aika on, Rakkaus on rajaton,
Äiti lapset pelastaa!
Äiti lapset pelastaa!

Kali's dance on Shiva's chest is so wild. Time is Her disguise. Her love is limitless! Mother saves Her children.

śakti bhairavi maha kālī, śakti bhairavi kālī mā
mā kālī mā kālī mā kālī mā

prabhu bin (Hindi)

prabhu bin jīvan kaisē bītā, prabhu bin jīvan kaisē bītā

How can I tell how life went on without the Lord?

prabhu kē nām ratan kō tyāgā, cōrī kar kaṅkar main bhāgā
is saude meṅ, kaun batāyē, main bāzī hārā yā jītā

Renouncing the gemstone of the Lord's name, I stole a mere pebble and ran! Can anyone tell me whether I stand as a loser or a winner in this deal?

jīvan bhar yahi kiyē jhamēlē, viṣayōṅ kē ras bahut uṇḍēlē
man ghaṭ phir bhī rah gayā rītā, ab jānā ik prabhu hī mītā

All my life I messed up and poured sensual pleasures into this pot called 'mind', but it is still empty! Now I realize that the Lord is the one and only friend.

prabhu nē man mēṅ nēha jagāyā, tab hī uskī śaraṇ mēṅ āyā
prabhu kī jōt jagī jō man mēṅ, tabsē jaisē amṛt hī pītā

Now that the Lord has awakened His love in my heart, I have sought refuge in Him. Since the lamp of God's love is lit in my heart, it is as if I am drunk with nectar!

prēmadoṇḍu (Kannada)

prēmadoṇḍu hanigāgi hāttoreḍē
prēmagaṅgeyāḍe nī snēha-sindhuvāḍē

I was yearning for a drop of love, O Mother, You turned into a river of love...

iruḷallī eḍavuta nā nadedē , beḷakanu arasuta nānaleḍe
jagavannē bēlaguva prabhēyāḍe nī
parama prēmada seleyāḍē
ammā... ammā... ammā... ammā...

I was stumbling and searching for light in darkness- You came as love and light in my path, and to this entire world.

asthiravāḍī lōkadalli , susthiravāḍa nele nīnāḍē
nīnnaya matḍilē nannī lōkavu , vātsalya neleyū nīnāḍe
ammā... ammā... ammā... ammā...

In this ever changing world, you are all that is permanent. Your lap is my home and Your motherly love is my only source of permanent happiness.

nīnāru ammā? nān ariyē , nānyārammā? nīnē aritihē
nānnillavāḍe nīnē ellāvāḍe , ammā... ammā... ammā...
ammā...

Who are You, Mother? I don't know! Who am I? Only You know. I am no more, You became everything Mother!

seigneur krishna (French)

seigneur krishna viens a moi
car je n'ai d'yeux que pour toi
ôte le voile qui nous sépare
depêche toi il est déjà tard

Lord Krishna, come to me because have eyes only for you. Remove the veil that separates us; hurry, it is already late!

tu m'as offert cette vie krishna
pour chanter ta mélodie krishna
hare rama hare rama rama rama hare hare
hare krishna hare krishna krishna krishna hare hare

O Krishna, you gifted me this life that I may sing your melody. Glory to Rama, glory to Krishna!

petit enfant malicieux
quelle joie de contempler tes jeux
je m'oublie dans la dévotion
quelle extase de chanter ton nom

Little mischievous child, it is such a joy to contemplate your lilas. I forget myself in devotion, it is such an extasy to sing your name.

sento le onde (Italian)

Sento le onde a me sussurrare
due suoni che vibrano dentro di me

I hear the waves whispering to me, two sounds that vibrate inside of me.

ma om... ma om...

Sillaba sacra d'Amore Divino
Ma mi pervade, a Te m'avvicino

Ma, the sacred syllable of divine love, pervades me and I come closer to You.

Ama e fà luce nell'esistenza
Diffondi la pace, tua vera essenza

Love and give light to this existence. Spread peace, your true essence.

Om è la Luce Divina che brilla
Ogni mia cellula è una scintilla

Om is shining divine light. Each one of my cells is a spark.

Amma ci guida nel viaggio interiore
Canta i mantra, dimora nel cuore

Amma is guiding us in an inner journey. Chant Her mantras, dwell in the heart.

Shénshèng mǔqīn (Chinese)

Shénshèng mǔqīn zài duì wǒ shuō

The divine mother is telling me...

Wǒ de shēngmìng jiùshì qíjì
shénxìng zài wǒ de xīn
Bùyào děngdào yǐhòu zài yì niàn shén
Wǒ yōngyǒu de zhǐshì dāngxià
xià yī kè bùzài shǒu zhōng
shénshèng mǔqīn zài duì wǒ shuō

I'm the precious wonder of life, God is within me. Don't wait till later to remember God. The present moment is all I have, the next moment is not in my hands. The divine mother is telling me...

Tòngkǔ háishi kuàilè , zhè shì wǒ de xuǎnzé
Mò xūdùguāngyīn, zì xìng zhī guāngzhào yào wǒ
shengmu zai zhichu dadao
shengmu zai zhichu dadao

Misery or happiness, it's my choice. Don't idle away your time, let the light of the Self shine on my. Mother is showing the way, mother is showing the way...

ambe mā ambe mā
ambe mā ambe mā

show me your real form (English)

show me your real form, show me your real colour
show me your real body, and remove all your masks

some call you allah, you are nothing but light
some call you yahveh, you can have any form
some call you buddha, incarnate knowledge
some call you jesus. the pure compassion

some call you krishna, the king of dharma
some call you guru nanak, the messenger of unity
some call you nature, you are in the trees
flowers, seas, clouds, and in all the animals

śiva mahādēva (Sanskrit)

śiva mahādēva śiva mahādēva
śiva mahādēva śiva śambhō

nandi vāhana ḍamaruka nāthā
śūlādhārā namaḥ śivāya

namaḥ śivāya namaḥ śivāya
namaḥ śivāya namaḥ śivāya

śivāya namaḥ om harāya namaḥ om
śivāya namaḥ om mahadeva

nāgēndrahārā trinētradhārā
śiva mahādēva śiva śambhō

somos todos um (Portuguese)

somos todos um na essencia , somos um no amor
uma luz so uma verdade so, somos um no amor
Mae oramos por um mundo melhor , somos um no amor

We are all one, we are all one in love. Only one light, only one truth. We are all one in love. Mother we pray to you, for a better world; we are all one in love.

lokah samastah sukhino bhavantu

somos todos um na essencia , somos um no amor
acorda deste sonho de ódio e do

Some um no amor

Dar uma mão para quem caiu
não há mais separação

We are all one, we are all one in love. Wake up from this dream of hate and pain. Give a hand to the one who has fallen- there is no separation.

um caminho so um único destino

Somos um no amor

We are one in love; just one path, just one destiny.

sun sun mā (Hindi)

sun sun mā sun sun mā, āj mēri bāt sun
lāgī mā lāgī mā, tērē caraṇōṇ kī dhun

O Mother please listen to me, listen to me today. I am enraptured in the melodies of the glories of Your holy feet.

cānd tū cakōr mēñ dēkh-dēkh hōu dhanya
sīp huñ tū mōtī kar dē svāti kī bünd ban
baras baras baras mujh pē svāti kī bünd ban
ban ban ban mā tū svāti kī bund ban

Though its love was ever unrequited, the chakor bird found its fulfilment in its constant gazing of the moon. May the dew drops from the Swati star fall upon this mollusk that is me, and create a precious pearl (legend). Shower upon me such a drop of Swati, O Mother!

nīrvāṇ cāhū na mōkṣ kī rahē lagan
saṅg rahū bas tērē caraṇōṇ kā dās ban
pād-paṅkajōṇ mēñ tērē liptē yē bhramar man
guṇ gāyē guṇ gāyē guṇ gāyē bhramar man

I desire neither salvation nor liberation, I desire only to be the servant of Your feet. May this

fickle mind be ever clinging to Your lotus feet, may it ever sing the glories of Your holy feet.

samsār dēkh dēkh tapt hōyē mērā man
dēkh dēkh tērī chavi nāc uṭhē mērā man
nāc uṭhē jhūm uṭhē mērā nanhāsā man
dhin dhin dhin tak dhinādhin nācē mērā man

My mind is burning in the fire of this world, but gazing upon Your form, my heart starts to rejoice. My infant heart begins to dance, dance and rejoice!

Szukam cie w nocy (Polish)

Szukam cie w nocy szukam cie za dnia,
Szukam cie w niebie I na ziemi.
Powiedz mi Mamo czemu ja,
Nie widze ciebie w moim sercu.

I search for you night and day; I search for you in heavens and on Earth. O tell me Mother, why can't I see You in my own heart?

Pokaz mi swoja twarz,
Pokaz ze ty to ja.

Show me Your face, show me that You are myself!

Niech noc zastapi dzien,
A twoje swiatlo niech zastapi mnie.
Niech ten cichy ocean,
Wypelni twoj spiew.

May the light replace darkness, may Your light replace me. May this silent Ocean be filled with your sweet song.

om kali mata guru mata
ananda śiva śakti jaya mata
kali janani premamurti
kali bhavatarini dayamurti

taka dhimi taka jaṇu (Malayalam)

taka dhimi taka jaṇu taḷāṅku taka jaṇu

nṛttamāṭuk-en hṛttil nī
tām ta takajuṇu ta dhimi takajuṇu
taḷām kutaḷām-kutaḷām-kujamf
citta-sarassin saikata-bhūvil
cittacōranē vann-aṇayū

*Please come and dance in the lake of my heart! O darling Krishna, the stealer of my heart.
Please come and dance in the lake of my heart!*

attalozhiññatha mukta-śōkanāy
mugddhatanō ñān mārāṭṭe
vēṇuvūti nī ende hṛttaṭam
snigdham-ākkuken śrīkrṣṇā
kāḷil cilaṅkayōḍe āḍū mama hṛdi nī ānanda naṭanam

*Free me of all sorrow and let my mind become absorbed in you. Play the flute within my
heart and make it shining pure, O my Krishna! Dance in bliss within my heart wearing
your tinkling anklets.*

bhaktamīra-tan cittatār mudā
ninnilāyi layam ārnneṅkil
innu ñān sadā ninnil-ākuvān
nin mukhāmbujam dhyānippū
kāḷil cilaṅkayōḍe āḍū mama hṛdi nī ānanda naṭanam

*The heart of Meera, your great devotee was always merged in you. And now, I constantly
meditate upon your lotus face to merge forever in you. Dance in bliss within my heart
wearing your tinkling anklets.*

rasikarāja nin madhura vighrahaṁ
mānasāṅkaṇē vilasaṭṭe
sacala-mānasam acalamāyahō
tava padāmbujam puṇaraṭṭe
kāḷil cilaṅkayōḍe āḍū mama hṛdi nī ānanda naṭanam

*O Lord of bliss! may thy sweet form roam in the courtyard of my radiant heart. My heart
will become free of thoughts and embrace your lotus feet. Dance in bliss within my heart
wearing your tinkling anklets.*

nṛttamāḍu nī gōvinda, narttanamāḍu gōpālā

O Govinda, Protector of cows, Dance! O Gopala, my sweet cowherd! Dance

tām tittām tey tey (Malayalam)

tām tittām tey tey takatōm, takatittām timiti takatōm

tām tittām tey tey takatōm, takatittām timiti takatōm

itaḷ mūṭiya ceṇḍinuḷḷile

vaṇḍinum-uṇḍoru katha parayān

bhōga-rasattil mayāṅgi madikkarut-atiloru keṇiyuṇḍ-arike

A bee trapped within a flower that has closed its petals has a story to tell. Do not become intoxicated in material pleasures, there is a trap within it.

atyantam cārattuḷḷ-oru, satyatte tēṭi-alañṇu

kḷēśaṅgaḷ-kkarutivaruttān, śēṣiccatu svargga-kavāṭam

We wander in search of a truth that is nearest to us. Only the gates of heaven will put an end to our burdens and sorrows.

peṭṭenn-atu muṭṭi-viḷiccāl , kiṭṭum tan puṇya-phalaṅgaḷ

pēṭṭenn-atu koṭṭiyaṭaccāl, kaṣṭam nūḷ poṭṭiya paṭṭam

If we knock at once on its doors, we will reap the merits of our deeds. But if it closes shut very fast, we drift aimlessly like a kite with a broken thread.

bhōgattil pūti peruttāl, lābhakkoti pinneyum ērum

dēhattil ‘ñān’ ennuḷḷoru, bhāvattil bhāvi tulaykkum

If we become enamoured of worldly pleasures, we will desire to gain more. The notion of “I” identification with the body will destroy our future (liberation).

eḷḷōḷam kaḷavuḷḷattil, uḷḷappōḷ uṇma maraykkum

uḷḷattil uḷḷoru satyam, taḷḷāt-uḷḷkoḷḷaṇam ārum

The truth will remain veiled if there is even a tiny seed of wickedness in us. Do not push away the truth within us, but imbibe it and become one with it.

lōkattinu nalkān-uḷḷatu, tyāgattil neṭiya rahasyam

tyāgattāl periyoru satyam, bōdhiccāl amṛtattvam tān

We have to offer to the world the great Truth gained by sacrifice. When we realize this great Truth through our sacrifice, we will attain immortality.

tannana tannana (English, Nalini)

tannana tannana tannanana

oooo oooo

kali devi come running to me

I pray to be the butterfly
drinking the nectar of Your heart

show me the flower of rainbow colors
blooming in Your heart Kali Devi
I never saw someone like You
Kali Devi stay within me

Kali devi amma kali devi kali ma
Kali devi amma kali devi kali ma

thankyou for this life (English)

thankyou for this life, for all that it has given
showing me true love, I feel my spirits risen
take me home, mother carry me
across the shore, where I am free

thank you for this life, for all that it has taken
you're standing by my side
when my world is shaken

thank you for this path , returning to me
you and I are one, let me merge in thee

vind de vrede (Dutch)

vind de vrede in je hart
laat de zon toe in je hoofd
hou een glimlach op je lippen
zelfs als je het niet gelooft

Find peace in your heart, let light shine in your mind. Keep a smile on your lips, even if you don't feel like it.

laat de mensen dan maar praten
want met liefde in je hart
kun je alles overwinnen
zelfs de allergrootste smart

Let people do their talking, with love in your heart. You can overcome even the greatest of pains.

amma leer ons om te lachen
met een opgeruimd gemoed
als je weet wie of je echt bent
krijg je ware leeuwenmoed

Amma teach us to laugh, with a tidy cleared-up mind. If you know who you really are, you get the courage of a lion.

amma leer ons om te geven
met een liefdevol gebaar
om de wereld te genezen
kom doe mee en lach nu maar

Amma teach us to give, with a loving gesture, to heal the world. Let us come together and smile!

geef de ander toch jouw liefde
das het mooiste dat je kan
vraag wat 'm blij zou maken
en geef haar of hem dat dan

Give the other your love, that's the most beautiful gift you have. Ask what would make

them happy, and give her or him that!

een ander blij te maken
maakt jou ook vanbinnen blij
das geen geheime kennis
is van jou en is van mij

Making someone happy makes you happy inside too. That is no secret knowledge, it belongs to you and me!

Vlepo thavmata (Greek)

Vlepo thavmata pantu
Sta chromata tu uranu
Sta petala tu luludiu
Na to pistepso den boro
Ke ol' afta chari sti mitera mas

I see miracles everywhere; in the colours of the sky and in the petals of a flower. I can't even believe it. And all this thanks to our Mother...

Elate na yiortasume
jay jay ma jay jay ma
jay jay ma jay jay ma
Elate na yiortasume
Agapi ke chara
Agapi ke chara

Let's celebrate, glory to Mother! Let's celebrate, love and joy!

Vlepo thavmata mikra
Pos yelane ta pedia
Pezune anemela
Ke mirazun ti chara
Telika ine poli apla.

I see small miracles: children laughing and playing and sharing their joy with us. Actually life can be that simple...

Vlepo thavmata megala
Pos kratai I Amma
Olo ton kosmo stin kardia
Dini agapi ke mas traguda
Ma ti theïki I ikona afti

I see great miracles, how Amma carries the whole world in her heart. She gives love and sings for us. What a divine sight...

jay ma jay jay ma, Agapi ke chara

Let's celebrate, glory to Mother!

warum suchen wir (German)

warum suchen wir den Feind
nicht die Liebe, die uns eint?
Jenseits Glaube und Kultur
liegt uns're göttliche Natur

Why do we discriminate, choosing suffering and hate over unifying Love? Beyond caste and creed lies our divine nature.

Shanti Salaam Pace Shalom

"Peace" in the languages of Hinduism, Buddhism, Islam, Christianity, Judaism

warum seh'n wir Religion
mit Herablassung und Hohn?
welchen Namen wir auch nennen
den selben Gott wir anerkennen

Why do we see religion with condescension and scorn? We may call out any name. The God we worship is the same.

warum seh'n wir nicht die Schönheit
in der Vielfalt dieser Welt?
lasst uns einander lieben
in unser'n Herzen liegt der Frieden

Why do we fail to see beauty in diversity in this World? Let us love each other. In our heart is Peace.